E8BL1FD(FR).fm Page 1 Monday, April 3, 2006 7:49 PM

FUNAI

LECTEUR DVD/CD ET MAGNETOSCOPE

VHS PAL SECAM

DCVR-7830D

Mode d'emploi

Table des Matières

Précautions 2
Sécurité concernant le laser 2
Important 2
Alimentation 2
Avertissement concernant l'humidité 2
Attention 2
Positionnement 2
Note concernant le recyclage 2
Disques pouvant être lus 3
Disques ne pouvant pas être lus 3
Informations importantes sur les droits d'auteur 3
Symboles utilisés dans ce manuel 3
Aperçu fonctionnel 4
Panneau frontal 4
Affichage 4
Télécommande 5
Chargement de batteries 5
Commutation DVD/VCR 5
Vue arrière 6
Configuration du lecteur DVD/magnétoscope 6
Avant d'effectuer la connexion 6
Connexion à un téléviseur 6
Pour un meilleur son (pour les fonctions DVD) 7
Mode d'entrée externe (pour les fonctions VCR) 7
Cassette vidéo 7
Système de télévision couleur 8
Mise sous tension du lecteur DVD/magnétoscope 8
Changement de langue 8
Réglage de l'horloge 8
Préréglage des chaînes 8
Préréglage automatique des chaînes 8
Préréglage manuel des chaînes 9
Pour sauter une chaîne préréglée 9
Reprogrammation de chaîne 10
Fonctionnement du magnétoscope 11
Fonctions du magnétoscope 11
Lecture 11
Lecture répétitive 11
Sélection d'image 11
Retour automatique 12
Recherche rapide 12
Recherche d'index 12
Recherche de l'heure 12
Système sonore stéréo Hi-Fi 12
Enregistrement 13
OTR (Enregistrement par une touche) 13
Enregistrement programmé 13
Conseils pour OTR et l'enregistrement programmé 14
Copie d'une bande vidéo 14
Enregistrement du DVD au VCR 15
Affichage du mode 15
Compteur temps réel 15
Opérations automatiques 15
Fonctionnement DVD 16
Lecture de base 16
Fonctions générales 16
Menu de disque 16
Menu de titre 16
Rappel d'un écran menu durant la lecture 16
Lecture MP3/JPEG/DivX® 17
Double Lecture 18
Mode diaporama 18
Réglage de la taille de l'image 18
Résumé 19
Pause 19
Lecture étape-par-étape 19
Lecture rapide x1,3 et x0,8 avec son 19
Recherche par marche avant rapide / marche arrière rapide 19
Recherche par marche avant lente / marche arrière lente 19
Zoom 19
Langue audio 20
Langue de sous-titre 20
Angle de la caméra 20
Mode audio stéréo 20
Virtual Surround 20
Recherche de pistes 20
Recherche d'un chapitre / titre 21
Recherche de l'heure 21
Configuration du marqueur 21
Répétition 21
Lecture programmée 22
Lecture aléatoire 22
Lecture d'un dossier 22
Information sur écran 23
Configuration DVD 23
Réglage de la langue 23
Réglage de l'affichage 24
Réglage audio 24
Contrôle parental 25
Autres réglages 25
Pour remettre à zéro tous les réglages de l'écran de démarrage 26
Code linguistique 26
Guide de dépannage 27
Spécifications ..... au dos
Entretien ..... au dos
Déclaration de conformité ..... au dos

Accessoires fournis

- Télécommande
- Deux piles R6 (AA)
- Câble RF
- Câble Péritel
- Mode d'emploi

Numéro de Modéle / de Série

Le numéro de série de cet appareil est situé sur le panneau arrière. Veuillez prendre note du numéro de série et le conserver dans vos archives.

Numéro du modèle: DCVR-7830D

Numéro de série: _____

E8BL1FD(FR).fm Page 2 Monday, April 3, 2006 7:49 PM

AVERTISSEMENT:
AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION
NE PAS OUVRIR

ATTENTION:
AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU DOS) DE CET APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'USAGER. CONFIER LA REPARATION A UN PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIE.

Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'usage de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur de l'appareil, d'une puissance suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour avertir l'usager que la documentation accompagnant l'appareil contient des instructions importantes concernant le fonctionnement et l'entretien (réparation) de l'appareil.

Sécurité concernant le laser

Cet appareil utilise un laser. À cause des blessures possibles aux yeux, seul un technicien qualifié est habilité à retirer le couvercle ou à essayer de réparer cet appareil.

ATTENTION:

L'UTLISATION DE COMMANDES, D'AJUSTEMENTS OU L'EXECUTION DE PROCEDURES AUTRES QUE CELLES SPECIFIEES DANS CE MANUEL PEUVENT ENTRAINER LE RISQUE D'EXPOSITION A DES RADIATIONS DANGEREUSES.

ATTENTION:

RAYON LASER VISIBLE ET INVISIBLE LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT AVEC LE VERROUILLAGE INVALIDE. EVITER L'EXPOSITION AU RAYON.

EMPLACEMENT:

- IMPRIME SUR LE DOS

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
KLASS 1 LASER APPARAT
CLASSE 1 PRODUIT LASER

Important

- Utiliser uniquement des disques marqués DVD ou disques CD avec ce DVD.
- Utiliser uniquement des cassettes avec la marque VHS dans ce magnétoscope.

Alimentation

L'alimentation est activée lorsque la fiche principale est branchée sur une prise secteur de 220-240 V~, 50 Hz. Appuyez sur **STANDBY-ON** pour mettre l'appareil sous tension.

AVERTISSEMENT: CET APPAREIL CONTIENT DES PIECES SOUS TENSION. N'ENLEVER AUCUNE VIS.

Avertissement concernant l'humidité

La condensation d'humidité est possible dans l'appareil quand il est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, ou après l'allumage du chauffage dans une pièce froide ou en cas de forte humidité. En cas de condensation d'humidité, attendez au moins 2 heures (jusqu'r ce que l'intérieur soit sec) avant d'utiliser l'appareil.

Attention

1) Ne pas essayer d'ouvrir le coffret. Il ne contient pas de pièces réparables par l'usager. Confier la réparation à un personnel de service qualifié.
2) Les fentes et ouvertures dans le coffre et les côtés ou le dessous sont prévues pour la ventilation. Pour assurer un fonctionnement stable et protéger l'appareil contre la surchauffe, ces ouvertures ne doivent pas être obstruées ou couvertes.
Eviter l'installation dans un espace fermé tel qu'une bibliothèque, sauf si une ventilation correcte est assurée.
3) Maintenir l'appareil à l'écart des radiateurs et autres sources de chaleur.
4) Éviter l'usage près d'un champ magnétique puissant.
5) N'introduisez aucun objet dans l'appareil par les fentes ou ouvertures du boîtier car ils pourraient toucher les parties électriquement actives ou court-circuiter des picces, ce qui peut causer un incendie ou une électrocution.
6) Ne jamais répandre du liquide sur l'appareil. Si du liquide pénètre dans l'appareil, consulter un agent de service qualifié.
7) Ne maintenez pas l'appareil dans une position verticale. Utilisez cet appareil uniquement en position horizontale (à plat).
8) Avant d'essayer d'allumer l'appareil, vérifiez que le mode d'enregistrement programmé est "A".
9) Ce produit est en mode d'attente quand il se coupe et que le cordon d'alimentation est branché.
10) Ne pas placer d'objet combustible sur l'appareil (bougies, etc.).
11) Avant de déplacer l'appareil, vérifiez qu'il ne contient pas de disque et que le câble d'alimentation est débranché.
12) Déconnectez la prise principale pour couper l'alimentation lorsque vous détectez des problèmes ou que vous n'utilisez pas l'appareil.
13) La prise principale doit rester facilement opérationnelle.
14) Lisez les deux modes d'emploi pour que l'installation et l'interconnexion entre l'appareil et les systèmes multimédia soient corrects et sûrs.
15) Maintenez une distance de 20 cm autour des ouvertures pour la ventilation de l'appareil.

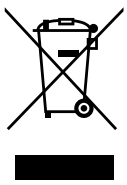
Positionnement

Ne placez pas l'appareil sur votre téléviseur (ni en dessous). Ménagez un espace d'au moins 20 cm entre le téléviseur et l'appareil et faites en sorte que l'air circule librement par les orifices de ventilation de ce dernier.

Note concernant le recyclage

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et réutilisables. Les mettre au rebut conformément aux réglementations locales concernant le recyclage.

Ce produit se compose de matériaux qui peuvent être recyclés et reutilisés s'il est démonté par une société spécialisée.
Les piles ne doivent pas être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux réglementations locales concernant les déchets chimiques.



Disques pouvant être lus

Les disques suivants peuvent être reproduits sur cette unité.

- DVD-Video avec code régional 2 ou ALL (*1, 2, 3, 5, 7)

- DVD+R/RW (*1, 4, 5, 6, 7, 8, 9)

- DVD-R/RW, fichiers DivX® compris (*1, 5, 6, 7, 8, 9)

- CD audio (*5, 7)

- CD-R/RW, fichiers MP3, JPEG et DivX® compris (*5, 6, 7, 8, 9)

- Picture CD (*5, 7)

- DTS-CD (*5, 7)

est une marque de DVD Format/Logo Licensing Corporation.

"Kodak Picture CD COMPATIBLE" est une marque déposée d'Eastman Kodak Company.

DivX, DivX Certified et les logos associés sont des marques de fabrique de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.

Remarque:

*1: Cette unité se conforme au système de couleur PAL. Également vous pouvez lire des disques enregistrés dans le système NTSC via un téléviseur du système PAL.

*2: Le code régional 2 ou ALL sont marqués sur les DVD comme suit.

*3: Certains disques DVD-Video ne fonctionnent pas comme décrit dans ce manuel dû aux intentions des producteurs de disques.

*4: Seuls les disques enregistrés dans le format vidéo et finalisés peuvent être lus. La lecture des disques non finalisés est impossible. Selon la condition d'enregistrement d'un disque, le disque ne peut pas être lu du tout ou lu normalement (l'image ou le son risque de ne pas être parfait, etc.).

*5: Des disques rayés ou souillés ne peuvent être lus.

*6: Quelques disques ne peuvent pas être lus en raison des conditions incompatibles d'enregistrement, des caractéristiques de l'enregistreur ou des propriétés spéciales des disques.

*7: Vous pouvez reproduire les disques qui supportent les marques mentionnées ci-dessus. Si vous utilisez des disques non standards, cette unité pourrait ne pas les reproduire. Même s'ils sont lus, la qualité de l'audio ou vidéo sera compromise.

*8: Si le disque dispose d'un espace d'enregistrement réduit (taille inférieure à 55 mm de diamètre), vous ne pourrez pas forcément le lire.

*9: Ne collez pas de papier ou d'autocollant sur le disque, vous risquez de l'endommager et de ne pas pouvoir le lire.

Disques ne pouvant pas être lus

- **NE JAMAIS lire les disques suivants. Autrement ils pourraient causer des disfonctionnements!**
  DVD-RAM
  CD-i
  Photo CD
  DVD avec des codes de zones autres que 2 ou ALL
  DVD-ROM pour PC
  CD-ROM pour PC
- **Sur le disque suivant, le son POURRAIT NE PAS être entendu.**
  Super Audio CD
  DVD-Audio

Remarque: • Seul le son enregistré sur le lecteur CD normal peut être reproduit.
Le son enregistré sur le lecteur Super Audio CD haute densité ne peut pas être reproduit.

- Tous autres disques sans indications de compatibilité.

Informations importantes sur les droits d'auteur

DVD:

La copie, la diffusion, la présentation publique et le prêt des disques non autorisés sont interdits.
Ce produit incorpore une technologie de protection des droits d'auteur protégée par une patente U.S. et autres droits à la propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision et est conçue seulement pour le foyer et autres usages de visionnement à moins d'une autorisation différente par Macrovision. Le démontage ou le désassemblage sont interdits.

VCR:

L'enregistrement, ou l'emploi de programmes de télévision, cassettes vidéo, films ou autres matériaux sous droits d'auteur non autorisés peuvent violer les lois sur les droits d'auteur applicables. Nous n'assumons aucune responsabilité pour la copie, l'emploi non autorisés ou d'autres actes enfreignant les droits des détenteurs des droits d'auteur.

Symboles utilisés dans ce manuel

Les symboles ci-dessous apparaissant dans quelques en-têtes et remarques de ce manuel ont les significations suivantes:

DVD-V
: La description concerne la lecture de disques DVD-Video.

CD
: La description concerne la lecture de CD audio.

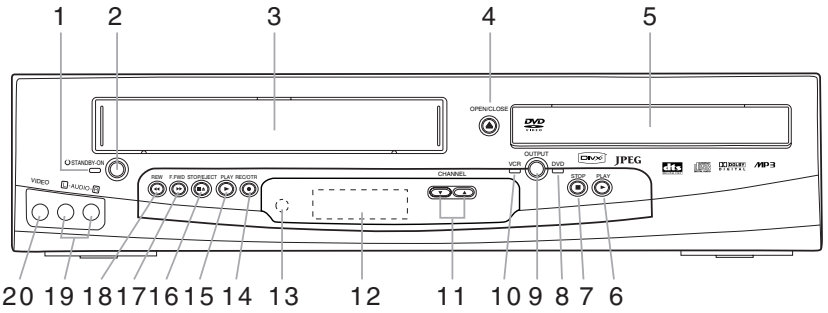
MP3
: La description concerne la lecture de disques CD-R/RW contenant des fichiers MP3.

JPEG
: La description concerne la lecture de disques CD-R/RW contenant des fichiers JPEG.

DivX®
: La description concerne la lecture de disques formatés sous DivX®.

Aperçu fonctionnel

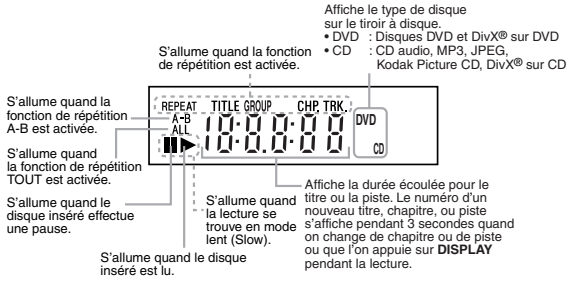
Panneau frontal



1. **Témoin ⏻ STANDBY-ON**
   Cet témoin reste allumé lorsque l'unité est sous tension.
2. **⏻ STANDBY-ON**
   Pour mettre l'unité sous tension ou hors tension.
3. **Logement de la cassette**
4. **OPEN/CLOSE (DVD)**
   Pour ouvrir ou ferner le tiroir à disque.
5. **Tiroir à disque**
6. **PLAY ► (DVD)**
   Pour commencer la lecture de disque.
7. **STOP ■ (DVD)**
   Pour interrompre la lecture.
8. **Témoin DVD OUTPUT (vert)**
   Le témoin reste allumé quand cette unité se trouve en mode DVD.
   Assurez-vous qu'il reste allumé avant d'utiliser le lecteur DVD.
9. **OUTPUT**
   Pour choisir le mode DVD ou le mode VCR.
10. **Témoin VCR OUTPUT (vert)**
    Le témoin reste allumé quand cette unité se trouve en mode VCR.
    Assurez-vous qu'il reste allumé avant l'opération du magnétoscope.
11. **CHANNEL (VCR)**
    Pour changer les chaînes de TV.
    Pour le réglage manuel de la piste durant la lecture.
12. **Affichage**
13. **Capteur à distance**
14. **REC/OTR (VCR)**
    Pressez une fois pour commencer à enregistrer ou plusieurs fois pour démarrer l'enregistrement par une touche.
15. **PLAY ► (VCR)**
    Pour commencer la lecture de bande.
16. **STOP/EJECT (VCR)**
    Pour arrêter la lecture.
    Pour éjecter la bande en mode d'arrêt.
17. **F.FWD ►► (VCR)**
    Pour avancer rapidement la bande.
18. **REW ◄◄ (VCR)**
    Pour rembobiner la bande.
19. **Prise jack d'entrée AUDIO**
    Connectez les câbles Audio provenant des prises jack de sortie audio d'un camcorder, d'un autre magnétoscope ou d'une source audio sur cet emplacement.
20. **Prise jack d'entrée VIDEO**
    Connectez un câble Provenant des prises jack de sortie vidéo d'un camcorder, d'un autre magnétoscope ou d'une source audiovisuelle (lecteur de disque à laser, lecteur de disque vidéo, etc.) sur cet emplacement.

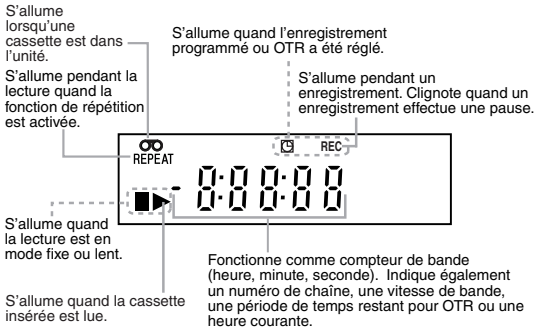
Affichage

Mode de sortie DVD


Affiche le type de disque sur le tiroir à disque.
• DVD : Disques DVD et DivX® sur DVD
• CD : CD audio, MP3, JPEG, Kodak Picture CD, DivX® sur CD
S'allume quand la fonction de répétition est activée.
S'allume quand la fonction de répétition A-B est activée.
S'allume quand la fonction de répétition TOUT est activée.
S'allume quand le disque inséré effectue une pause.
S'allume quand le disque inséré est lu.
S'allume quand la lecture se trouve en mode lent (Slow).
Affiche la durée écoulée pour le titre ou la piste. Le numéro d'un nouveau titre, chapitre, ou piste s'affiche pendant 3 secondes quand on change de chapitre ou de piste ou que l'on appuie sur DISPLAY pendant la lecture.
REPEAT
A-B
ALL
TITLE GROUP
CHP. TRK.
DVD
CD

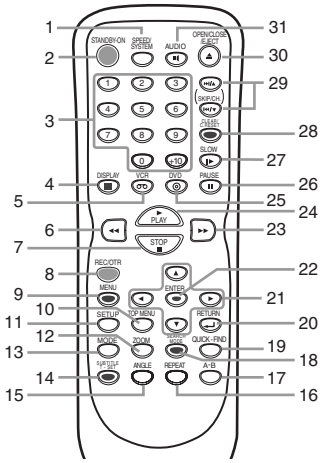
- - - - - -	Aucun disque inséré ou affichage du menu DVD
OPEN	Ouverture du tiroir à disque
CLOSE	Fermeture du tiroir à disque
Load	Chargement d'un disque ou mise sous tension de cette unité

Mode de sortie magnétoscope


S'allume lorsqu'une cassette est dans l'unité.
S'allume quand l'enregistrement programmé ou OTR a été réglé.
S'allume pendant la lecture quand la fonction de répétition est activée.
S'allume pendant un enregistrement. Clignote quand un enregistrement effectue une pause.
REPEAT
REC
S'allume quand la lecture est en mode fixe ou lent.
Fonctionne comme compteur de bande (heure, minute, seconde). Indique également un numéro de chaîne, une vitesse de bande, une période de temps restant pour OTR ou une heure courante.
S'allume quand la cassette insérée est lue.

- Les repères ⏀, ⏲ et REC disparaissent lorsque l'appareil est réglé sur le mode DVD. Cela n'empêche pas les fonctions indiquées par chaque repère de fonctionner.

Télécommande



1. **SPEED/SYSTEM (VCR)**
   Pour changer la vitesse d'enregistrement.
   Pour régler le système du magnétoscope sur le système enregistré correspondant (AUTO, SECAM ou PAL).
2. **STANDBY-ON**
   Pour mettre l'unité sous tension ou hors tension.
3. **Touches numérotées 0-9**
   Pour choisir des items numérotés sur l'écran de menu. (DVD)
   Pour choisir des chapitres, titres ou pistes directement. (DVD)
   Pour choisir une chaîne. (VCR)
   +10 (DVD)
   Pour entrer 10 et plus.
4. **DISPLAY**
   Pour afficher le mode courant de lecture. (DVD)
   Pour afficher l'heure courante, le compteur de bande et le numéro de chaîne. (VCR)
5. **VCR**
   Appuyez sur ce bouton avant d'utiliser la télécommande pour les fonctions VCR.
6. **◄◄**
   Pour rechercher vers le début sur tout le disque. (DVD)
   Pour rembobiner la bande. (VCR)
7. **STOP ■**
   Pour arrêter la lecture. (DVD)
   Pour arrêter la lecture ou l'enregistrement. (VCR)
8. **REC/OTR (VCR)**
   Presser une fois pour commencer à enregistrer ou plusieurs fois pour démarrer l'enregistrement par une touche.
9. **MENU**
   Pour rappeler le menu sur un DVD. (DVD)
   Pour afficher la LISTE DES FICHIERS. (DVD)
   Pour rappeler le menu VCR. (VCR)
10. **TOP MENU (DVD)**
    Pour rappeler le menu de titre sur un DVD.
    Pour revenir au premier fichier de la hiérarchie la plus haute dans PROGRAMME et LISTE DES FICHIERS.
11. **SETUP (DVD)**
    Pour accéder ou enlever le menu d'installation DVD.
12. **ZOOM (DVD)**
    Pour agrandir la partie de l'image.
13. **MODE (DVD)**
    Pour configurer la lecture programmée ou aléatoire pour les CD audio, fichiers MP3 et JPEG.
    Pour régler la fonction Virtual Surround sur EF ou HF.
    Pour activer la fonction Virtual Surround ou la lecture rapide x1,3 et x0,8 avec son.
14. **SUBTITLE (DVD)**
    Pour changer des sous-titres sur un DVD.
    T-SET (VCR)
    Pour mettre le magnétoscope en mode veille pour un enregistrement programmé.
15. **ANGLE (DVD)**
    Pour changer les angles de vidéocaméra sur un DVD.
    Fait pivoter une image de fichiers JPEG.
16. **REPEAT (DVD)**
    Pour lire le chapitre choisi, le titre, la piste, le groupe ou un disque entier plusieurs fois.
17. **A-B (DVD)**
    Pour répéter entre vos points sélectionnés A et B.
18. **SEARCH MODE**
    Pour rechercher des chapitres, titres, pistes, marqueurs ou temps. (DVD)
    Pour rappeler le menu de recherche de temps ou d'index. (VCR)
19. **QUICK-FIND (VCR)**
    Pour sauter au début du prochain programme.
20. **RETURN (DVD)**
    Pour retourner au menu précédent.
21. **Curseur ▲/▼/◄/►**
    Pour déplacer le curseur.
22. **ENTER (DVD)**
    Pour confirmer vos choix de menu.
23. **►►**
    Pour rechercher en avant dans tout le disque. (DVD)
    Pour faire avancer rapidement la bande. (VCR)
24. **PLAY ►**
    Pour commencer la lecture.
25. **DVD**
    Appuyez sur ce bouton avant d'utiliser la télécommande pour les fonctions DVD.
26. **PAUSE ❚❚**
    Pour effectuer une pause de lecture. (DVD)
    Pour avancer la lecture une vue à la fois. (DVD)
    Pour faire une pause de la lecture ou de l'enregistrement. (VCR)
    Pour avancer la lecture d'une vue à la fois. (VCR)
27. **SLOW (VCR)**
    Pour regarder la bande en mouvement lent.
28. **CLEAR (DVD)**
    Pour annuler les marqueurs.
    Pour annuler toute entrée incorrecte.
    Pour annuler le point de la répétition A-B sur un DVD et un CD.
    C.RESET (VCR)
    Pour remettre à zéro le compteur de bande.
29. **SKIP I◄◄ ►►I (DVD)**
    Pour sauter des chapitres ou pistes.
    CH. ▲/▼ (VCR)
    Pour changer les chaînes de TV.
    Pour effectuer le réglage manuel de la piste pendant la lecture.
30. **OPEN/CLOSE (DVD)**
    Pour ouvrir ou fermer le tiroir à disque.
    EJECT (VCR)
    Pour éjecter la bande du magnétoscope.
31. **AUDIO**
    Pour changer les langues audio sur un DVD. (DVD)
    Pour changer les modes audio d'un CD. (DVD)
    Pour changer les modes audio. (VCR)

Chargement de batteries

1) Ouvrez le couvercle du logement des batteries.
2) Insérez deux batteries type R6 (AA), chacune étant orientée correctement.
3) Fermez le couvercle.

Remarque: • Ne pas mélanger les batteries alkalines avec celles à manganèse.
• Ne pas mélanger de vieilles et nouvelles batteries.

Commutation DVD/VCR

Ce produit étant constitué d'un lecteur de DVD et d'un magnétoscope, il faut choisir le mode de sortie voulu.

COMMUTATION AU MODE DVD

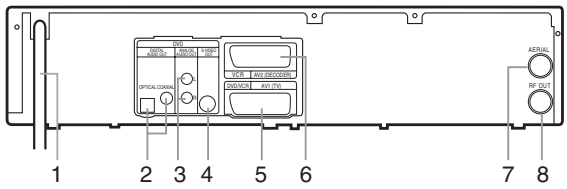
Appuyez sur **DVD** de la télécommande ou sur **OUTPUT** du panneau avant. (S'assurer que le témoin DVD OUTPUT est allumé.)

COMMUTATION AU MODE VCR

Appuyez sur **VCR** de la télécommande ou sur **OUTPUT** du panneau avant. (S'assurer que le témoin VCR OUTPUT est allumé.)

Remarque: • En appuyant seulement sur **OUTPUT** du panneau avant, on ne commutera pas le mode de télécommande. Pour changer le mode de la télécommande, appuyez sur **DVD** ou **VCR** de la télécommande.

Vue arrière



1. **Câble d'alimentation**
   Connectez à une sortie standard C.A.
2. **Prises jack DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL, COAXIAL) (seulement DVD)**
   Connectez à un amplificateur aux prises jack d'entrée numérique tels que décodeur Dolby Digital, décodeur DTS, etc. Utilisez un câble Optique ou Coaxial disponible dans le commerce.
3. **Prises jack ANALOG AUDIO OUT (seulement DVD)**
   Connectez aux prises jack d'entrée audio de votre TV ou système stéréo. Utilisez les câbles Audio disponibles dans le commerce.
4. **Prise jack S-VIDEO OUT (seulement DVD)**
   Connectez à la prise jack S-VIDEO sur le téléviseur. Utilisez un câble S-Video disponible dans le commerce.
5. **Prise jack AV1 (TV)**
   Connectez à la prise jack péritel sur le téléviseur. Utilisez le câble Péritel fourni.
6. **Prise jack AV2 (DECODER) (seulement VCR)**
   Connectez un câble Péritel d'un autre VCR, camcoder, ou une source audio/vidéo.
7. **Prise jack AERIAL**
   Connectez à une antenne ou à un câble.
8. **Prise jack RF OUT**
   Connectez à une prise jack d'entrée d'antenne du téléviseur, à une boîte de câble ou au système de diffusion directe. Utilisez le câble fourni RF.

ATTENTION: Ne pas toucher les broches internes des prises du panneau arrière. Une décharge électrostatique pourrait endommager l'appareil de manière irrémédiable.

Configuration du lecteur DVD/magnétoscope

Avant d'effectuer la connexion

- Avant d'effectuer la connexion, vérifiez que l'unité et l'équipement sont éteints.
- Consultez les instructions de la documentation fournie avec votre téléviseur, votre système stéréo ou tout autre équipement à connecter.
- Lorsque vous installez l'unité, veillez à bien séparer ses câbles de connexion du câble d'antenne du téléviseur afin d'éviter toute interférence électrique lorsque vous regardez la télévision.
- L'audio DTS ne sera pas reproduite avec une connexion analogique.
- Prière de vous référer aux manuels d'instruction de votre téléviseur, DVD/VCR, système stéréo ou autre équipement chaque fois que c'est nécessaire pour faire les meilleures connections.
- Effectuer un des raccordements suivants selon les capacités de l'équipement existant.

Les grandes lignes suivantes sont des options pour obtenir la meilleure qualité d'image et de son disponibles avec le lecteur DVD/VCR.

Image

1) Utilisez la sortie Péritel (DVD/VCR (AV1 TV)) pour obtenir la meilleure qualité d'image (fonctions DVD et VCR).
2) Utilisez la S-VIDEO OUT pour obtenir la meilleure qualité d'image (fonction DVD seulement).

Remarque: • Quand votre téléviseur se conforme au signal d'entrée RGB, la connexion Euro AV (Péritel) vous assure la meilleure qualité de l'image et de l'audio. Cependant, si votre téléviseur n'est pas conforme au signal d'entrée RGB, la connexion S-VIDEO OUT et ANALOG AUDIO OUT sera meilleure (fonction DVD seulement).

Son

1) Utilisez la sortie Péritel (DVD/VCR (AV1 TV)) pour obtenir la meilleure qualité de son (fonctions DVD et VCR).
2) Les raccordements audio numériques fournissent le son le plus net. Raccordez la sortie DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL ou OPTICAL) de l'unitéà l'amplificateur ou au récepteur (fonction DVD seulement).
3) S'il est impossible d'effectuer un raccordement numérique, connectez la sortie ANALOG AUDIO OUT (gauche ou droite) de l'unité à l'amplificateur, au récepteur, à la chaîne stéréo ou au téléviseur (fonction DVD seulement).

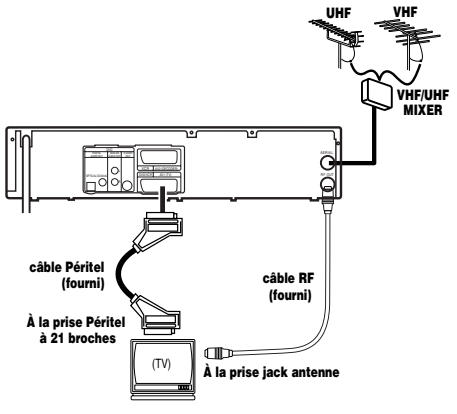
AVERTISSEMENT!

- Ne jamais effectuer ou modifier les raccordements avec l'appareil sous tension.
- Connectez l'unité directement au téléviseur (plutôt qu'à un magnétoscope) pour éviter les distorsions car les disques DVD-Video sont protégés contre la copie.
- Ne raccordez pas la sortie ANALOG AUDIO OUT de l'unité à l'entrée PHONO IN de l'amplificateur ou du récepteur.
- Si vous utilisez le câble Péritel, il n'est pas nécessaire de raccorder les câbles Audio analogiques.

Connexion à un téléviseur

1) Débranchez le câble d'alimentation du téléviseur de la prise de courant.
2) Démontez l'antenne ou le câble de votre TV.
3) Connectez cette antenne ou ce câble à la prise jack AERIAL de cette unité.
4) Connectez la prise jack RF OUT de cette unité à l'antenne de la prise jack de votre TV. Utilisez le câble RF fourni.
5) Connectez la prise jack péritel AV1 (TV) de cette unité à la prise jack d'entrée péritel de votre TV. Utilisez le câble Péritel fourni.
6) Branchez la TV et cette unité.

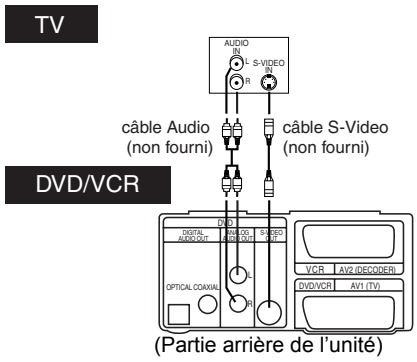
Remarque: • La TV doit être connectée à cette unité avec la prise jack AV1 (TV). Un raccordement à la prise jack AV2 (DECODER) ne fonctionnera pas correctement.
• La lecture des images du DVD et du magnétoscope ne peut pas se faire avec le câble RF. Le cable RF ne sert qu'à envoyer le signal de l'antenne au poste de television.



Si votre TV n'a aucune prise jack d'entrée péritel mais une prise jack d'entrée S-VIDEO,

1) Suivez les étapes **1)** à **4)** décrites dans "Connexion à un téléviseur".
2) Connectez la prise jack S-VIDEO OUT de cette unité à la prise jack d'entrée S-VIDEO sur le téléviseur.
3) Connectez les prises jack ANALOG AUDIO OUT de cette unité aux prises jack d'entrée audio analogique de votre TV.
4) Branchez la TV et cette unité.

Remarque: • Le raccordement S-VIDEO fournit seulement la vidéo (image) en mode DVD.
• En mode de configuration, dans le menu SON, réglez "DOLBY DIGITAL" sur "PCM". Si vous lisez un DVD avec des réglages incorrects, le son risque d'être déformé et les enceintes peuvent être endommagées. (Se référer à la page 24.)

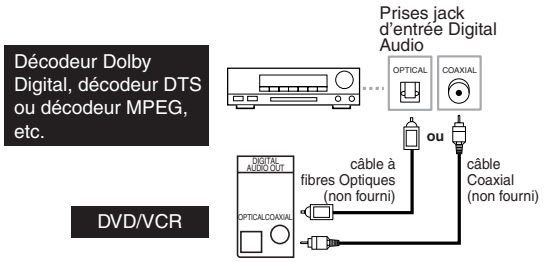


(Partie arrière de l'unité)

Pour un meilleur son (pour les fonctions DVD)

Ces 2 raccordements sont en option pour offrir un meilleur son.

1) Pour obtenir une bonne qualité du son numérique, utiliser la prise jack DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL ou COAXIAL) pour le raccordement à votre système audio numérique.
• Si le format audio de la sortie numérique ne correspond pas aux capacités de votre récepteur, celui-ci produira un son fort et déformé ou n'émettra aucun son.



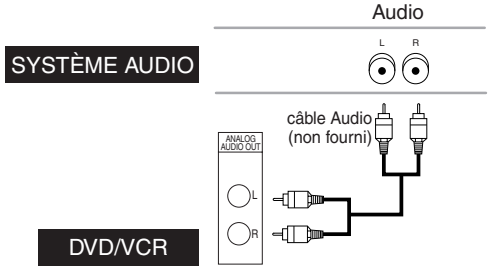
Conseils pour connecter à un décodeur Dolby Digital, décodeur DTS, ou décodeur MPEG

- En connectant cette unité à un décodeur multicanal Dolby Digital, vous pouvez obtenir un son "surround" Dolby Digital haute qualité digne des salles de cinéma.
- En connectant cette unité à un décodeur DTS, vous pouvez obtenir un système "surround" multicanal qui reproduit le son original le plus fidèlement possible. Le système "surround" multicanal est développé par Digital Theater Systems, Inc.
- Un composant numérique avec MPEG 2 intégré, Dolby Digital™, ou décodeur DTS vous permet d'apprécier le son "surround" tout en vous donnant la sensation de vous trouver dans un cinéma ou une salle de concert.
- Si la sortie est audio codée Dolby Digital, connectez à un décodeur Dolby Digital et régler "DOLBY DIGITAL" sur "TRAIN BINAIRE" dans le menu SON. (Se référer à la page 24.)
- Si la sortie est audio codée par DTS, connectez à un décodeur DTS et régler "DTS" sur "TRAIN BINAIRE" dans le menu SON. (Se référer à la page 24.)
- Si la sortie est audio codée MPEG, connectez à un décodeur MPEG et régler "MPEG" sur "TRAIN BINAIRE" dans le menu SON. (Se référer à la page 25.)

Conseils pour se connecter à une platine MD ou une platine DAT

- Si la source audio d'un disque est au format "surround" multicanal Dolby Digital, elle ne peut pas être enregistrée comme son numérique sur une platine MD ou DAT.
- À moins que la connexion ne soit faite sur un décodeur Dolby Digital, régler "DOLBY DIGITAL" sur "PCM" dans le menu SON. La lecture d'un DVD utilisant des réglages incorrects peut produire une déformation du son et risque d'endommager les enceintes. (Se référer à la page 24.)
- Pour la connexion à une platine MD ou DAT, allez dans le menu SON et réglez "DOLBY DIGITAL" et "MPEG" sur "PCM" et "DTS" sur "HF". (Se référer à la pages 24 à 25.)

2) Pour obtenir des effets dynamiques du son, utilisez les prises jack ANALOG AUDIO OUT pour le raccordement à votre système audio.



"DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme « Dolby » et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

Mode d'entrée externe (pour les fonctions VCR)

Connectez un dispositif externe (un décodeur, un camcorder, etc.) à la prise jack AV2 (DECODER). Appuyez sur **0**, **0**, **2**, avec **les touches numérotées**, de manière à faire apparaître "AV2" sur l'écran de télévision.
Si l'on utilise les prises d'entrée AUDIO/VIDEO avant, appuyez sur **0**, **0**, **3**, avec **les touches numérotées**, de manière à faire apparaître "AV3" sur l'écran de télévision.
Si vous utilisez la prise jack AV1 (TV) pour brancher un dispositif, appuyez sur **0**, **0**, **1**, avec **les touches numérotées**, de manière à faire apparaître "AV1" sur l'écran de télévision.

Cassette vidéo

Cette unité fonctionne avec toute cassette portant la marque VHS. Pour obtenir des résultats optimaux, nous recommandons l'emploi de cassettes de haute qualité. N'utilisez pas de cassettes de mauvaise qualité ou endommagées.

- Il est possible d'éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement en brisant la languette de protection contre l'effacement à l'arrière de la cassette.

- Pour réenregistrer sur la cassette, couvrir le trou de ruban adhésif.

Système de télévision couleur

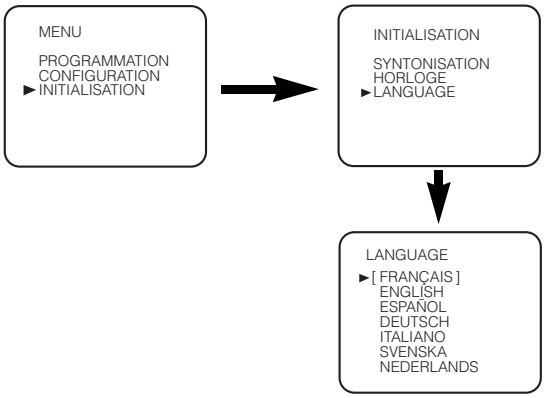
Différents pays utilisent différents systèmes de télévision couleur. Cet appareil peut effectuer la lecture des bandes enregistrées dans les systèmes PAL, SECAM ou NTSC. L'image sur l'écran du téléviseur est généralement en noir et blanc lorsque vous effectuez la lecture d'une bande enregistrée dans un système de couleur différent.
Cet appareil peut effectuer la lecture des bandes enregistrées dans le système NTSC avec un téléviseur du système PAL. Cette fonction n'est disponible que dans le mode SP. Lors de la lecture de telles bandes, il se peut que l'image se déroule vers le haut ou vers le bas, se rétrécisse verticalement et des barres noires peuvent apparaître en haut et en bas de l'écran. Ajustez la commande de maintien vertical sur le téléviseur s'il est doté de cette commande.

Mise sous tension du lecteur DVD/magnétoscope

Les étapes suivantes devraient être exécutées seulement au cas où il y a une panne de courant ou si cette unité est débranchée pendant plus de 30 secondes.
• Utilisez la télécommande pour cette procédure.
1) Mettez le téléviseur sous tension et sélectionner la chaîne vidéo sur le téléviseur.
2) Appuyez sur **STANDBY-ON**, puis sur **VCR**.
3) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la langue souhaitée.
4) Appuyez sur **MENU**.

Changement de langue

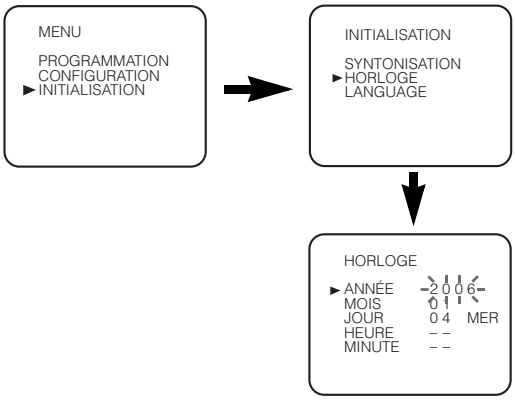
Procédez comme suit pour changer la langue utilisée pour les menus apparaissant sur l'écran du téléviseur.
• Utilisez la télécommande pour cette procédure.
1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "LANGUAGE", puis appuyez sur ►.
4) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la langue désirée.
5) Appuyez sur **MENU**.



Réglage de l'horloge

Cette unité intègre une horloge de 24 heures. L'horloge doit être réglée pour utiliser la fonction d'enregistrement programmé.
• Utilisez la télécommande pour cette procédure.
1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "HORLOGE", puis appuyez sur ►.
4) Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'année correcte apparaisse, puis appuyez sur ►.
5) Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le mois correct apparaisse, puis appuyez sur ►.
6) Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le jour correct apparaisse, puis appuyez sur ►.
7) Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'heure correcte apparaisse, puis appuyez sur ►.
8) Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que les minutes correctes apparaissent.
9) Appuyez sur **MENU** pour démarrer l'horloge.

Remarque: • Appuyez sur ◄ pour revenir sur les éléments à corriger au cours des étapes **5)** à **8)**.
• Bien que les secondes ne soient pas affichées, elles commencent à être comptées à partir de 00 lorsque vous sortez en appuyant sur **MENU**. Utilisez cette fonction pour synchroniser l'horloge à l'heure exacte.
• Si cette unité est débranchée ou s'il y a une panne de courant pendant plus de 30 secondes, il est possible que vous deviez remettre l'horloge à zéro.



Préréglage des chaînes

Pour régler les chaînes non préréglées de l'unité, vous pouvez procéder de deux manières.

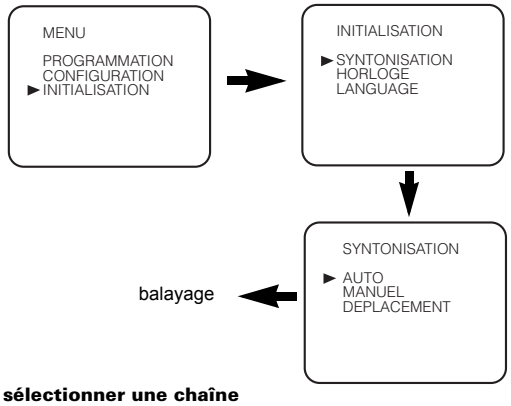
Préréglage automatique des chaînes
• Réglez "AUTOMATIQUEMENT" les chaînes en les classant dans l'ordre séquentiel dans la mémoire de l'unité, c'est à dire que la première chaîne trouvée est mémorisée en position 1 de la chaîne, la seconde chaîne trouvée en position 2 de la chaîne et ainsi de suite.
• L'exécution du préréglage sur "Automatique" des chaînes annule tous les préréglages faits auparavant. N'utilisez PAS ce dispositif si vous avez l'intention de garder quelques chaînes pré-accordées. Utilisez la fonction préréglage "Manuel" pour faire l'accord sur quelques chaînes supplémentaires que vous désirez.

Préréglage manuel des chaînes
• Chaque chaîne est accordée manuellement et individuellement. Suivez les étapes décrites dans la section "Préréglage manuel des chaînes".

Préréglage automatique des chaînes

Vous pouvez programmer le tuner pour qu'il ne balaye que les chaînes pouvant être reçues dans votre zone.
• Utilisez la télécommande pour cette procédure.
1) Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.
2) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
4) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur ►.
5) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "AUTO", puis appuyez sur ►.

• L'unité distingue automatiquement SECAM ou PAL.
• Le tuner balaye et mémorise toutes les chaînes actives de votre zone. Après avoir balayé, le tuner s'arrête sur la chaîne mémorisée la plus basse.



Pour sélectionner une chaîne

Vous pouvez choisir une chaîne désirée en utilisant **CH.** (▲/▼), ou en appuyant directement sur **les touches numérotées** de la télécommande.

- Entrez des numéros de chaînes comme des nombres à deux chiffres pour avoir des résultats plus rapides. Par exemple, pour sélectionner la chaîne 6, appuyez sur **0** et **6**. Si vous appuyez sur seulement **6**, la chaîne 6 sera sélectionnée seulement après un bref délai.
- Vous pouvez sélectionner seulement les chaînes 01-99.

Préréglage manuel des chaînes

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur ►.
4) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "MANUEL", puis appuyez sur ►.
5) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "POSITION", puis appuyez sur ►.
• Lorsqu'un faible signal est reçu sur le mode de réglage manuel, vous pouvez changer le fond en bleu ou en vert en pressant **C.RESET**.
6) Appuyez sur **les touches numérotées**, ▲ ou ▼ pour sélectionner le numéro de position désiré, puis appuyez sur ►.
• Vous pouvez sélectionner des nombres de 01-99.
• Si "M" apparaît à droite de "PASSER", appuyez sur ▲ ou ▼ pour pointer sur "PASSER". Puis, appuyez sur ► pour sélectionner "A".
• Si vous voulez enlever des signaux brouillés, appuyez sur ▲ ou ▼ plusieurs fois pour pointer sur "DÉCODEUR". Puis, appuyer sur ► pour sélectionner "M".
7) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYSTÈME", puis appuyez sur ► pour faire apparaître le système désiré.
8) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "CANAUX", puis appuyez sur ►.
9) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour lancer la recherche.
• Le tuner de l'unité commence automatiquement la recherche en amont et en aval. Quand une chaîne est trouvée, l'unité interrompt la recherche et l'image apparaît sur l'écran du téléviseur.
• Vous pouvez sélectionner le numéro de chaîne désirée en utilisant **les touches numérotées**. Raportez-vous au tableau de Plan des Chaînes et appuyez sur trois chiffres pour choisir le numéro de chaîne.
(Pour choisir la chaîne 24, appuyez sur le bouton "**0**" tout d'abord, puis sur "**2**" et "**4**".)
• Si c'est la chaîne que vous désirez, appuyez sur ►.

[SECAM-L]

Plan des Chaînes	
Indication CH	**Chaîne de télévision**
01 - 10	F1 - F10
21 - 69	E21 - E69
71 - 86	B - Q
90 - 106	S4 - S20
121 - 141	S21 - S41

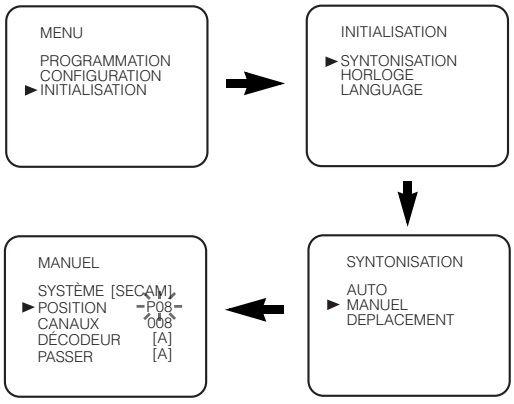
[PAL B/G]

Plan des Chaînes	
Indication CH	**Chaîne de Télévision**
02 - 12	E2 - E12
13 - 20	A - H (ITALIE seulement)
21 - 69	E21 - E69
74 - 78	X, Y, Z, Z+1, Z+2
80 - 99,100	S1 - S20,GAP
121 - 141	S21 - S41

Cette unité peut recevoir les bandes de fréquence Hyper et Oscar.

10) Appuyez sur **MENU** pour sortir.

Remarque: • Pour confirmer qu'une chaîne a bien été ajoutée, appuyez sur **CH.** (▲/▼).



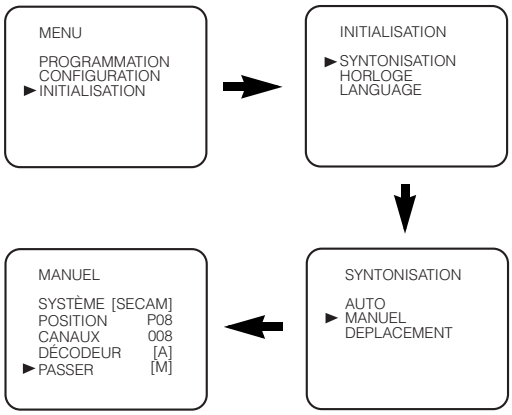
Pour sauter une chaîne préréglée

Les chaînes que vous ne pouvez plus recevoir ou que vous regardez rarement peuvent être réglées pour être sautées lorsque vous accédez aux chaînes à l'aide de **CH.** (▲/▼).

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur ►.
4) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "MANUEL", puis appuyez sur ►.
5) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "POSITION", puis appuyez sur ►.
6) Appuyez sur **les touches numérotées**, ▲ ou ▼ pour choisir le numéro de position approprié, puis appuyez sur ►.
7) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "PASSER", puis appuyez sur ► pour sélectionner "M".
• Pour mémoriser de nouveau la chaîne, appuyez sur ►. "M" se change en "A".
8) Appuyez sur **MENU** pour sortir.

Remarque: • Pour confirmer qu'une chaîne à bien été supprimée, appuyez sur **CH.** (▲/▼).

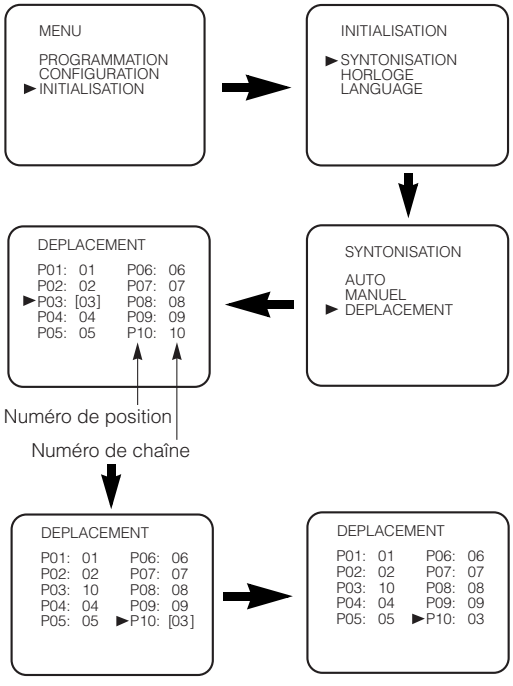


Reprogrammation de chaîne

Deux chaînes peuvent être remplacées.

• Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur ►.
4) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "DEPLACEMENT", puis appuyez sur ►.
5) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le numéro de la position où la chaîne doit être changée, puis appuyez sur ►.
  • Vous ne pouvez pas sélectionner un numéro de position où "- - -" apparaît à côté du numéro parce que "PASSER" est réglé sur "M" pour ce numéro de position.
  • Lorsque le signal reçu en mode de reprogrammation des chaînes est faible, vous pouvez changer le fond pour un bleu solide en appuyant sur **C.RESET**.
  Si vous appuyez de nouveau sur la touche, l'arrière-plan retourne à l'écran statique.
6) Appuyez sur ▲ ou ▼ plusieurs fois jusqu'à ce que la chaîne passe à un autre numéro de position, puis appuyez sur ►.
7) Appuyez sur **MENU** pour quitter.

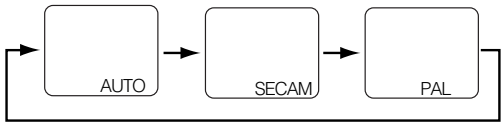


Le changement de système comprend <SECAM/PAL>

CHANGEMENT DU SYSTEME DE LECTURE

Lorsque AUTO est sélectionné en appuyant sur **SPEED/SYSTEM**, ce magnétoscope distingue automatiquement le système (SECAM ou PAL) en fonction du format de bande enregistré pendant la lecture.

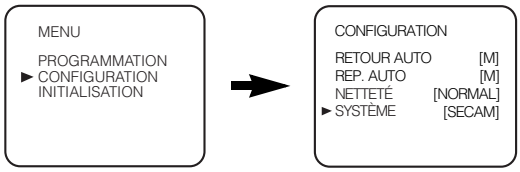
Si l'image qui apparaît sur l'écran du téléviseur est en noir et blanc, sélectionnez manuellement le système SECAM ou PAL en utilisant **SPEED/SYSTEM**. A chaque pression sur **SPEED/SYSTEM**, l'écran du téléviseur change comme suit.



CHANGEMENT DU SYSTEME D'ENREGISTREMENT

Ce magnétoscope peut enregistrer automatiquement un programme dans le même système que le signal d'entrée reçu d'une source externe (autre magnétoscope, etc). Vous pouvez aussi effectuer une sélection manuelle afin d'enregistrer un programme dans le système désiré.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "CONFIGURATION", puis appuyer sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYSTÈME".
4) Appuyez sur ► pour sélectionner le système désiré (AUTO/SECAM/PAL).
5) Appuyez sur **MENU** pour sortir.



E8BL1FD(FR).fm Page 11 Monday, April 3, 2006 7:49 PM

Fonctionnement du magnétoscope

Fonctions du magnétoscope

Vérifiez que tous les réglages VCR commencent en mode VCR en appuyant sur **VCR**. (S'assurez que le témoin VCR OUTPUT est allumé).

Lecture

1) Mettez en fonction le téléviseur et sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.
2) Insérez une cassette pré-enregistrée.
- L'unité s'allume automatiquement. Si la pastille de protection contre l'effacement a été enlevée, l'unité lance automatiquement la lecture.
- Si l'unité était déjà sous tension, appuyez sur **VCR** pour passer en mode VCR.

3) Si la lecture ne démarre pas automatiquement, appuyez sur **VCR**, puis appuyer sur **PLAY** ►.
<Si une cassette est déjà introduite dans l'unité...>
- Utilisation des touches de l'unité
  Appuyez sur **PLAY** ► de l'unité. L'équipement sera automatiquement alimenté et la lecture démarrera. (fonctionnement par touche directe)
- Utilisation des touches sur la télécommande
  Appuyez sur **STANDBY-ON** pour mettre en fonction, puis appuyez sur **PLAY** ►.

4) Appuyez sur **STOP** ■ pour arrêter la lecture.

Réglage de la piste

- Le réglage de la piste se fera automatiquement (fonction Digital Tracking) lorsque vous démarrez la lecture.
- Quand l'équipement lit des bandes pré-enregistrées ou des bandes enregistrées sur des équipements autres que le vôtre, des raies parasites (des stries blanches et noires) peuvent apparaître sur l'image lue. Si cela se produit, vous pouvez régler le contrôle des pistes manuellement en pressant **CH.** (▲/▼) jusqu'à ce que les stries disparaissent. Pour revenir à la fonction DTR, arrêtez la bande une fois puis démarrez la lecture de nouveau.
- Vous pouvez réduire les raies parasites en pressant **CH.** (▲/▼) sur mode lent également. Le réglage des pistes sur Slow n'est pas automatique.
- Sur le mode fixe appuyez sur **SLOW**, et appuyez sur **CH.** (▲/▼) jusqu'à ce que les stries disparaissent. Pour retourner sur le mode fixe appuyez sur **PAUSE** ❚❚ de nouveau.
- Lorsque AUTO est sélectionné en appuyant sur **SPEED/SYSTEM**, ce VCR distingue automatiquement le système (SECAM ou PAL) en fonction du format de bande enregistré pendant la lecture. Si l'image qui apparaît sur l'écran du téléviseur est en noir et blanc, sélectionnez SECAM ou PAL en utilisant **SPEED/SYSTEM**.

Recherche rapide

1) Appuyez sur ►► ou ◄◄ pendant la lecture pour faire défiler une bande à grande vitesse en avant ou en arrière. Dans ce mode, le son est muet.
2) Si vous appuyez de nouveau sur le bouton, l'unité fait défiler la bande à très grande vitesse. (Cette fonction ne s'applique pas à une bande NTSC.)
3) Appuyez sur **PLAY** ► pour revenir à la lecture normale.

Image fixe

Appuyez sur **PAUSE** ❚❚ pendant la lecture pour voir une image fixe sur l'écran du téléviseur.

- Quand l'image commence à vibrer verticalement, stabilisez l'image en appuyant sur **CH.** (▲/▼) en mode fixe.
- Après 5 minutes en mode fixe, l'unité s'arrête automatiquement pour protéger la bande et la tête vidéo.

<Note pour "Recherche rapide" et "Image fixe">

- Généralement il se produit des raies "parasites" (stries ou points blancs et noirs) sur l'écran. Ceci est normal.
  En plus des raies "parasites", l'image fixe sera blanche et noire.
  Ceci n'est pas un défaut de l'unité mais une conséquence de la technologie utilisée dans la fabrication d'un DVD/VCR avec mode LP.

Lecture lente

- Appuyez sur **SLOW** pour réduire la vitesse de lecture. L'unitécoupe le son pendant la lecture lente. Vous pouvez contrôler la vitesse en pressant ►► (plus rapide) ou ◄◄ (plus lente). Appuyez sur **PLAY** ► pour retourner à la lecture normale.
- Si le mode lecture lente dure plus de 5 minutes, l'unités'arrête automatiquement.

Lecture répétitive

L'unité est équipée d'une fonction de répétition automatique qui permet de visionner une cassette indéfiniment sans appuyer sur **PLAY** ►.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- Insérez une cassette pré-enregistrée.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "CONFIGURATION", puis appuyer sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "REP. AUTO".
4) Appuyez sur ► pour que "M" apparaisse après "REP. AUTO" sur l'écran du téléviseur.
- Sur le mode stop, le mode de répétition automatique démarre automatiquement.
- Si le menu sur écran ne disparaît pas, appuyer sur **MENU** pour quitter, puis sur **PLAY** ►.

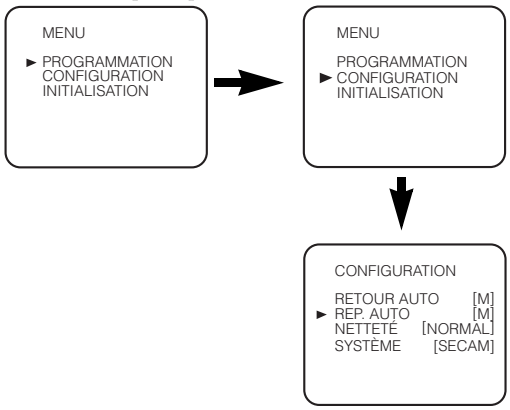
Remarque: • Une fois le mode de répétition automatique sélectionné, il reste actif même lorsque l'unité est éteinte.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur **STOP** ■.

Pour sortir du mode de répétition automatique

Répétez les étapes **1)** à **3)**. Puis appuyez sur ►.
"A" apparaîtra à côté de "REP. AUTO" sur l'écran de TV.
Appuyez sur **MENU** pour quitter.



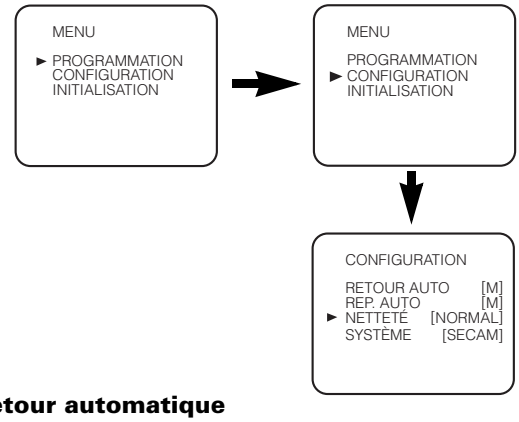
Sélection d'image

Cette fonction permet de sélectionner la qualité de l'image d'une bande.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "CONFIGURATION", puis appuyez sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "NETTETÉ".
4) Appuyez sur ► jusqu'à ce que le mode désiré (NORMAL, DOUX ou HAUT) apparaisse sur l'écran du téléviseur.
5) Appuyez sur **MENU** pour quitter.

Remarque: • Une fois le mode de sélection d'image sélectionné, il reste actif même lorsque l'unité est éteinte.



Retour automatique

Lorsque l'enregistrement programmé est terminé, la bande est automatiquement rembobinée jusqu'au point de début de l'enregistrement.
S'il reste des programmes à enregistrer, parmi lesquels Quotidien, Tous les jours & Hebdomadaire, le Retour automatique ne fonctionnera pas.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour pointer sur "CONFIGURATION", puis appuyez sur ►.
3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour pointer sur "RETOUR AUTO", puis appuyez sur ►.
"M" apparaît à côté de "RETOUR AUTO".
4) Appuyez sur **MENU**.

Visionnement d'un programme de minuterie enregistré

Appuyez sur **T-SET** pour allumer l'unité, puis appuyez sur **VCR** et appuyez sur **PLAY** ►.

Recherche rapide

Cette fonction vous permet de rechercher et de vous assurer du contenu du ou des programmes enregistrés à l'aide d'une marque d'index.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- La bande doit être complètement rembobinée.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **QUICK-FIND**.

Pour passer au début du programme suivant

1) Appuyez sur **QUICK-FIND**.

Pour visionner à la vitesse normale

1) Appuyez sur **PLAY** ►.
•La recherche rapide est annulée.

Remarque: • Cette fonction ne fonctionne pas dans le mode d'enregistrement.
• Lorsque vous désirez annuler la recherche rapide alors qu'elle est en cours, appuyez sur **STOP** ■.
• Lorsque la fin de la cassette est atteinte avec la recherche rapide, la bande est automatiquement rembobinée. A la fin du rembobinage, l'unité éjecte la bande.

Recherche d'index

Cette fonction permet de rechercher le début du programme enregistré à l'aide de la marque d'index.

- Les marques d'index sont automatiquement inscrites lorsque **REC/OTR** est pressée. Elle est également inscrite au point de départ d'un enregistrement programmé et d'un enregistrement OTR.
- La marque d'index n'est pas enregistrée si **PAUSE** ❚❚ est pressée et relâchée pendant l'enregistrement.
- La durée entre les marques d'index sur une bande doit être supérieure à 1 minute pour l'enregistrement SP et à 2 minutes pour l'enregistrement LP.
- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **SEARCH MODE**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro de programmes que l'on voudrait sauter apparaisse.
3) Appuyez sur ◄ ou ► pour lancer la recherche d'index.
•L'unité commence le rembobinage ou l'avance rapide jusqu'au début du programme désiré. Lorsque le programme préréglé est atteint, l'unité lance automatiquement la lecture.

Remarque: • La recherche d'index peut être réglée jusqu'à 20.
• Cette fonction ne fonctionne pas dans le mode d'enregistrement.
• Les opérations des étapes **2)** et **3)** doivent s'enchaîner dans les 30 secondes, sinon, le mode de recherche d'index sera annulé.
• Pour sortir du mode de recherche d'index, appuyez sur **MENU** à l'étape **2)** ou appuyez sur **STOP** ■ après l'étape **3)**.

Recherche de l'heure

Cette fonction permet de se rendre à un point précis de la cassette en saisissant l'intervalle de temps à passer pour atteindre le point en question.
Si une bande comprend des programmes enregistrés dans le système PAL et des programmes enregistrés dans le système NTSC, cette fonction peut ne pas fonctionner correctement.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **SEARCH MODE** deux fois.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ plusieurs fois jusqu'à ce que le temps désiré apparaisse.
3) Appuyez sur ◄ ou ► pour lancer la recherche temporelle.
•L'unité commence le rembobinage ou l'avance rapide jusqu'au point spécifié. Quand le point 0:00 est atteint, l'unité lance automatiquement la lecture.

Remarque: • La recherche de l'heure peut être réglée pour jusqu'à 9 heures 59 minutes (9:59).
• Cette fonction ne fonctionne pas dans le mode d'enregistrement.
• Les opérations des étapes **2)** et **3)** doivent s'enchaîner dans les 30 secondes, sinon le mode de recherche de l'heure sera annulé.
• Pour sortir du mode de recherche de l'heure, appuyez sur **MENU** à l'étape **2)** ou appuyez sur **STOP** ■ après l'étape **3)**.

Système sonore stéréo Hi-Fi

L'unité enregistre et reproduit le son stéréo Hi-Fi. En outre, elle est équipée d'un décodeur de son stéréo A2 et NICAM.

Cet équipement reçoit des émissions en stéréo et bilingues et peut enregistrer et lire des sons de plusieurs manières.

Sélection du mode sonore

Il est possible de sélectionner chaque mode en appuyant sur **AUDIO** sur la télécommande. Chaque mode est indiqué comme suit sur l'écran du téléviseur.

- Pendant la réception d'émissions stéréo

Mode	Sortie Audio	Affichage sur l'écran
Stéréo	Stéréo	STÉRÉO
L	Audio de gauche depuis les deux enceintes	GAUCHE
R	Audio de droite depuis les deux enceintes	DROIT
Monaural	Monaural	-Néant-

- Pendant la réception d'émissions bilingues

Mode	Sortie Audio	Affichage sur l'écran
Pral.	Audio principal depuis les deux enceintes	PRAL.
Sous	Audio infrasonore depuis les deux enceintes	SOUS
Pral. / Sous	• Audio principal depuis l'enceinte de gauche • Audio infrasonore depuis l'enceinte de droite	PRAL. + SOUS

Remarque: • Si les cassettes ne sont pas Hi-Fi, le magnétoscope les lira automatiquement en monaural même si vous sélectionnez un autre mode.
• Si le signal stéréo devient faible, l'émission sera automatiquement enregistrée en monaural.

Enregistrement

Visionner et enregistrer un même programme

1) Insérer une bande à cassette avec sa languette de protection contre effacement en position. (Si nécessaire, effectuer le rembobinage ou l'avance rapide de la bande au point auquel vous voulez commencer à enregistrer.) Appuyez sur **VCR**.
2) Appuyez sur **les touches numérotées** ou **CH.** (▲/▼) pour choisir la chaîne devant être enregistrée.
3) Appuyez sur **SPEED/SYSTEM** pour sélectionner la vitesse de la bande (SP/LP).
4) Appuyez sur **REC/OTR** pour commencer l'enregistrement.
•Le témoin REC s'allume sur l'écran du panneau avant.
5) Appuyez sur **STOP** ■ lorsque l'enregistrement est terminé.

Deux differentes vitesses de defilement

Avant l'enregistrement, sélectionner la vitesse de défilement: mode SP (lecture standard) ou mode LP (lecture longue). Le tableau ci-dessous indique le temps d'enregistrement/ lecture maximum avec des cassettes E-60, E-120, E-180 et E-240 en chaque mode.

Type de Cassette	Temps d'enregistrement/lecture	
Vitesse de défilement	Mode SP	Mode LP
E-60	1 heure	2 heures
E-120	2 heures	4 heures
E-180	3 heures	6 heures
E-240	4 heures	8 heures

Saut des programmes indésirables pendant l'enregistrement

1) Appuyez sur **PAUSE** ❚❚ quand vous voulez arrêter temporairement l'enregistrement.
Vous pouvez vérifier le temps de pause restant avec les marqueurs ▮ sur l'écran du téléviseur. Chaque marqueur ▮ représente 1 minute. Au bout de 5 minutes, l'unité se met automatiquement en mode stop pour éviter la détérioration de la bande.
2) Appuyez sur **PAUSE** ❚❚ ou **REC/OTR** pour reprendre l'enregistrement.

Enregistrement d'un programme tout en en visionnant un autre

Vous pouvez enregistrer un programme tout en en visionnant un autre. Pour commencer l'enregistrement, suivez les étapes **1)** à **4)** de "Visionner et enregistrer un même programme". Puis réglez le téléviseur sur la chaîne que vous désirez visionner.

Pour surveiller le progrès de votre enregistrement

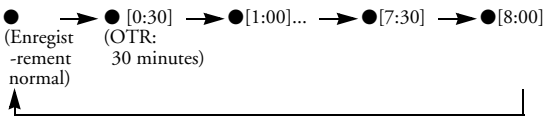
Sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.

Fonction d'assemblage

Vous pouvez enregistrer à la suite d'un programme précédemment enregistré sur une bande préenregistrée.
1) Insérez une bande préenregistrée. Appuyez sur **PLAY** ► pour commencer la lecture.
2) Appuyez sur **PAUSE** ❚❚ à l'endroit désiré sur la bande.
3) Appuyez sur **REC/OTR**. L'unité se met alors en mode pause d'enregistrement.
4) Appuyez sur **CH.** (▲/▼) pour sélectionner la chaîne devant être enregistrée.
5) Appuyez sur **REC/OTR** ou **PAUSE** ❚❚. L'enregistrement commence.
6) Appuyez sur **STOP** ■ lorsque l'enregistrement est terminé.

OTR (Enregistrement par une touche)

Cette fonction vous permet de régler la durée d'un enregistrement simplement en appuyant sur **REC/OTR**.
1) Suivez les étapes **1)** à **3)** dans la section "Visionner et enregistrer un même programme".
2) Appuyez plusieurs fois sur **REC/OTR** jusqu'à ce que la durée d'enregistrement apparaisse sur le coin supérieur gauche de l'écran du téléviseur.



L'enregistrement s'arrête quand 0:00 est atteint.
• Pour vérifier le temps restant pendant un enregistrement OTR, appuyez sur **DISPLAY**.
• Pour changer la durée d'enregistrement pendant un enregistrement OTR, appuyez plusieurs fois sur **REC/OTR** jusqu'à ce que la durée d'enregistrement souhaitée apparaisse.
• Pour arrêter un enregistrement OTR avant la fin de l'enregistrement, appuyez sur **STOP** ■.
• Pour annuler l'enregistrement OTR mais continuer à enregistrer, appuyez plusieurs fois sur **REC/OTR** jusqu'à ce que "●" apparaisse sans la durée d'enregistrement.

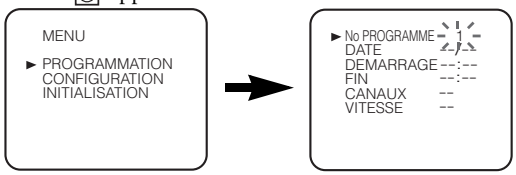
Enregistrement programmé

Vous pouvez programmer l'unité de manière à ce qu'elle commence et finisse un enregistrement pendant votre absence. Vous pouvez régler 8 programmes à enregistrer aux dates spécifiques, chaque jour ou chaque semaine au cours d'une période d'une année.
• Utilisez la télécommande pour ce procédé.
• Insérez une bande à cassette avec sa languette de protection contre effacement en position. (Si nécessaire, effectuez le rembobinage ou l'avance rapide de la bande au point auquel vous voulez commencer à enregistrer.)
1) Appuyez sur **VCR**, puis sur **MENU**.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "PROGRAMMATION", puis appuyez sur ►.

Remarque: • Si vous n'avez pas encore réglé l'horloge, le menu de réglage "HORLOGE" apparaît. Dans ce cas, suivez les étapes décrites dans la section "Réglage de l'horloge". (Se référer à la page 8.) Puis réglez la minuterie.

• Lorsque vous appuyez sur ► après avoir appuyé sur ▲ ou ▼ pendant les étapes **3)** à **7)**, le mode d'entrée passe à l'élément suivant.
• Si vous n'appuyez pas sur ► dans les 5 secondes qui suivent le réglage d'un élément, le mode d'entrée passe à l'élément suivant.
• Appuyez sur ◄ pour revenir à l'élément précédent de réglage au cours des étapes **4)** à **8)**. Si vous appuyez sur ◄ pendant que No PROGRAMME clignote, le contenu du programme entier est effacé.
3) Le numéro de programme clignote. Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le numéro de programme désiré apparaisse. Puis appuyez sur ►.
4) Sélectionnez l'enregistrement unique, de tous les jours, quotidien ou hebdomadaire.
Pour l'enregistrement unique : Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le mois souhaité apparaisse, puis sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le jour souhaité apparaisse.
Pour l'enregistrement quotidien : Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne du lundi au vendredi. Pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "LUN-VEN".
Pour l'enregistrement tous les jours : Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne chaque jour. Pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "LUN-DIM".
Pour l'enregistrement hebdomadaire : Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne chaque semaine. Pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "S-LUN" (Exemple: chaque Lundi).

5) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'heure de départ voulue apparaisse. Ensuite, entrez les minutes.
6) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'heure de fin voulue apparaisse. Ensuite, entrez les minutes.
7) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le numéro de la chaîne voulue apparaisse.
8) Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la vitesse de bande voulue apparaisse.
9) Appuyez sur ►. Le programme est maintenant terminé.
• Pour régler un autre programme de minuterie, répétez les étapes **3)** à **9)**.
10) Appuyez sur **MENU** pour sortir.
11) Appuyez sur **T-SET** pour activer un enregistrement programmé.
• Si l'appareil est commuté sur le mode DVD après avoir appuyé sur **T-SET**, le témoin ◷ n'apparaîtra pas. Le témoin ◷ apparaîtra quand l'appareil est éteint en appuyant sur **STANDBY-ON**.
• Si l'appareil est éteint après avoir appuyé sur **T-SET**, le témoin ◷ apparaîtra.



Pour arrêter un programme de minuterie qui a déjà démarré

Appuyez sur **STOP/EJECT** de l'unité.

Remarque: • **STOP** ■ de la télécommande ne fonctionnera pas en mode d'enregistrement programmé.

Pour corriger des programmes de minuterie

Si l'unité se trouve déjà en mode de programmation-veille, appuyez sur **STOP/EJECT** sur le panneau avant ou sur **T-SET** de la télécommande pour quitter ce mode.

1) Répétez les étapes **1)** à **3)** de la section "Enregistrement programmé".
2) Sélectionnez le réglage devant être changé à l'aide des ◄ ou ►.
3) Entrez les numéros corrects en appuyant sur ▲ ou ▼, puis appuyez sur ►.
4) Appuyez sur **MENU** pour sortir.
5) Appuyez sur **T-SET** pour retourner au mode d'attente de minuterie.

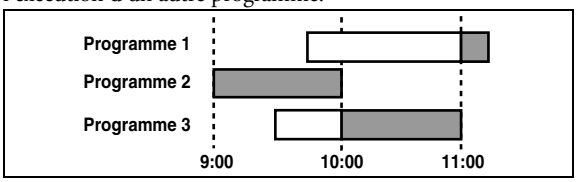
Pour annuler ou activer l'heure de début/fin

Si l'unité se trouve déjà en mode de programmation-veille, appuyez sur **STOP/EJECT** sur le panneau avant ou sur **T-SET** de la télécommande pour quitter ce mode.

1) Répétez les étapes **1)** à **2)** de la section "Enregistrement programmé".
2) Sélectionnez le numéro de programme à vérifier à l'aide des ▲ ou ▼. Les détails du programme sélectionné apparaissent sur l'écran du téléviseur. Vous pouvez annuler le programme entier en appuyant sur ◄.
3) Appuyez sur **MENU** pour sortir.

Evitez que les programmes déclenchés par minuterie se chevauchent...

Un programme de minuterie ne fonctionne pas pendant l'exécution d'un autre programme.



Conseils pour OTR et l'enregistrement programmé

- Appuyez sur **VCR** de la télécommande avant de régler l'enregistrement programmé. Vérifiez que la télécommande est en mode VCR, puis appuyez sur **T-SET**.
- Si vous n'avez pas introduit de cassette dans l'unité ou que la cassette introduite n'a pas la languette de protection contre l'effacement, le témoin ◷ clignote et l'enregistrement programmé ne peut pas être exécuté. Insérez une cassette enregistrable.
- Lorsque la programmation est configurée, le témoin ◷ apparaît. Pour utiliser le magnétoscope normalement pendant tout le temps qui précède l'enregistrement, appuyez sur **T-SET** afin que le témoin ◷ disparaisse. Sélectionnez le mode souhaité, VCR ou DVD, puis réglez les autres fonctions en respectant les étapes décrites dans ce manuel.

Une fois que vous avez réglé un OTR ou un enregistrement programmé, l'unité fonctionne comme suit:

- Si une cassette se termine avant qu'un enregistrement OTR ou programmé ne soit fini, l'unité éjecte la cassette et passe automatiquement au mode DVD. Si le lecteur DVD est éteint, l'unité ne passe pas en mode DVD mais en mode programmation-veille. Appuyez sur **T-SET** de la télécommande ou sur **STOP/EJECT** de l'unité, puis sur **VCR** pour activer de nouveau la fonction VCR.
- Une fois que l'unité est en mode programmation-veille, aucune fonction VCR n'est disponible tant que vous n'appuyez pas sur **T-SET**. (En outre, **OUTPUT** du panneau avant et **VCR** de la télécommande ne fonctionneront pas.)
- Pour annuler le mode programmation-veille, appuyez sur **T-SET** de la télécommande ou sur **STOP/EJECT** de l'unité, puis sur **VCR** pour activer de nouveau la fonction VCR.
- Le mode de l'unité et de la télécommande peuvent être différents (mode VCR ou mode DVD) lorsque vous effectuez une programmation ou lorsque vous l'annulez.
- Sélectionnez le mode souhaité en appuyant sur **VCR** ou **DVD** de la télécommande avant de programmer.

Lorsqu'un OTR ou enregistrement programmé se termine...

- Si la fonction de la mise hors tension automatique pour DVD a été activée et que des programmations sont en attente, l'unité s'éteint automatiquement et le témoin ◷ du panneau avant s'allume pour indiquer que l'unité est en mode programmation-veille.
- Le témoin ◷ du panneau avant clignote si aucune programmation n'est en attente.
- Si la fonction de la mise hors tension automatique pour DVD n'est PAS activé, l'unité passe en mode DVD et plus aucune fonction VCR n'est disponible. Le témoin ◷ n'apparaît pas tant que le mode DVD est utilisé. Toutes les fonctions DVD sont disponibles en mode programmation-veille et pendant les OTR ou enregistrements programmés.

Pour utiliser l'unité pendant un enregistrement programmé ou lorsque le témoin ◷ est allumé ou clignote.

- Appuyez sur **STANDBY-ON** pour allumer l'unité. Ensuite, appuyez sur **DVD** de la télécommande pour choisir le mode DVD, puis utilisez les autres fonctions DVD en suivant les instructions de ce manuel. Il n'est pas nécessaire de désactiver la PROGRAMMATION pour utiliser l'unité.

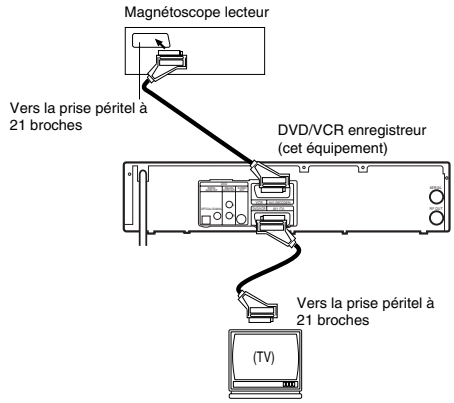
Remarque (pour l'enregistrement programmé):

- S'il y a une panne de courant ou si cette unité est débranchée pendant plus de 30 secondes, l'horloge et tous les réglages de programmation seront perdus.

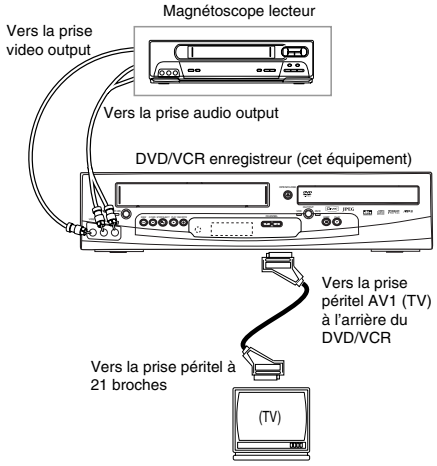
Copie d'une bande vidéo

Vous pouvez copier les cassettes faites par des amis ou des membres de votre famille.
Connectez le DVD/VCR enregistreur (cet équipement), le magnétoscope lecteur (un autre magnétoscope) et un téléviseur comme indiqué sur les schémas ci-dessous.

Utilisation des prises péritel


Magnétoscope lecteur
Vers la prise péritel à 21 broches
DVD/VCR enregistreur (cet équipement)
Vers la prise péritel à 21 broches
(TV)

Utilisation des prises AV avant


Magnétoscope lecteur
Vers la prise video output
Vers la prise audio output
DVD/VCR enregistreur (cet équipement)
Vers la prise péritel AV1 (TV) à l'arrière du DVD/VCR
Vers la prise péritel à 21 broches
(TV)

1) Insérez une casette pré-enregistrée dans le magnétoscope lecteur.
2) Insérez une cassette vidéo avec languette de protection contre l'effacement dans le logement de l'unitéd'enregistrement.
3) Appuyez sur **SPEED/SYSTEM** pour sélectionner la vitesse d'enregistrement désirée (SP/LP).
4) Sélectionnez "AV2" ou "AV3" sur l'unité d'enregistrement. Reportez-vous à la section "Mode d'entrée externe (pour les fonctions VCR)". (Se référer à la page 7.)
5) Appuyez sur **REC/OTR** de l'unitéd'enregistrement.
6) Le magnétoscope lecteur commence la lecture de la bande.
7) Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **STOP/EJECT** de l'unité d'enregistrement, puis arrêtez la lecture de la bande sur le magnétoscope de lecture.

Remarque: • Pour obtenir les meilleurs résultats de copie, utilisez autant que possible les commandes du panneau avant de l'unité. La télécommande peut altérer le fonctionnement du magnétoscope de lecture.
• En cas d'affaiblissement ou d'apparition progression vidéo ou des couleurs, il s'agit peut-être d'une cassette protégée contre la copie.
• L'enregistrement non autorisé de matériaux sous droits d'auteur peut violer des droits de détenteurs de droits d'auteur, violer les lois sur les droits d'auteur, et l'enregistrement peut ne pas se faire correctement.

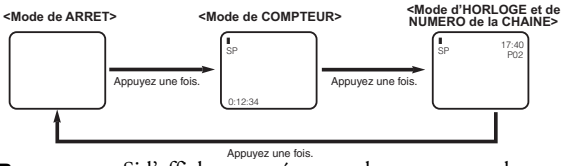
Enregistrement du DVD au VCR

Il est possible de copier un DVD sur une cassette. Ceci n'est possible que si le DVD n'est pas protégé contre la copie.

1) Pour activer la fonction DVD, appuyez sur **DVD**.
2) Insérez un DVD non protégé contre la copie, puis appuyez sur **PAUSE ❚❚** à l'endroit où vous voulez commencer à enregistrer.
3) Appuyez sur **VCR**, puis insérer une bande avec languette de protection contre effacement en position. S'assurez que le VCR se trouve en mode stop après avoir trouvé votre point d'enregistrement.
4) Appuyez sur **SPEED/SYSTEM** pour choisir votre vitesse d'enregistrement. "SP" ou "LP" apparaît sur l'affichage du panneau avant.
5) Appuyez sur **0**, **0**, **4**, avec **les touches numérotées**, puis "disc" apparaît momentanément sur l'affichage du panneau avant.
6) Appuyez sur **REC/OTR**.
7) Appuyez sur **DVD**, puis sur **PLAY ►**.
8) Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur **VCR**, puis sur **STOP ■**.

Affichage du mode

Pour vérifier le Compteur ou l'Horloge et le numéro de la Chaîne, appuyez sur **DISPLAY**. Chaque pression sur **DISPLAY** fait changer l'écran du téléviseur comme illustré:
Quand vous choisissez la chaîne en utilisant **les touches numérotées**, choisissez la chaîne désirée (numéro de position).



Remarque: • Si l'affichage sur écran ou les voyants sur le panneau avant signalent une lecture anormale ou ne signalent aucune lecture, déconnectez cet appareil pendant 30 secondes, puis connectez de nouveau.
Notez que les réglages de l'horloge et de la programmation seront perdus après avoir débranché.

Compteur temps réel

- Ce compteur indique à l'écran le temps d'enregistrement ou de lecture écoulé en heures, minutes et secondes. (Rien n'est indiqué dans le cas d'une partie vierge.)
- L'écran du panneau avant affiche le temps écoulé en heures et minutes.
- L'indication " – " apparaît lorsque la bande est rembobinée au-delà de la position "0:00:00" du compteur.

Opérations automatiques

Rembobinage automatique, Ejection

Lorsqu'on arrive en fin de bande durant un enregistrement, une lecture ou une avance rapide, la bande est rembobinée automatiquement jusqu'au début. A la fin du rembobinage, l'unité éjecte la bande.

- La bande n'est pas automatiquement rembobinée après un enregistrement programmé ou un enregistrement par une touche.

Ejection de la bande

Une bande peut être éjectée, que l'unité soit allumée ou éteinte (l'unité doit tout de même être branchée).

- Si un enregistrement programmé est configuré, appuyez deux fois sur **STOP/EJECT** pour éjecter la bande.

E8BL1FD(FR).fm Page 16 Monday, April 3, 2006 7:49 PM

Fonctionnement DVD

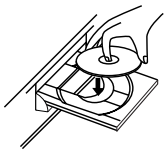
Lecture de base

DVD-V | CD | MP3 | JPEG | DivX®

Pour débuter

- Rétablissez le courant de la TV, de l'amplificateur et de tous les autres composants qui sont connectés à cette unité.
- Assurez-vous que la TV et le récepteur audio (disponibles dans le commerce) sont réglés au canal correct.
- Assurez-vous que le témoin DVD OUTPUT s'est allumé. Dans le cas contraire, appuyer sur **DVD** pour commuter au mode DVD.

1) Appuyez sur **STANDBY-ON**.
2) Appuyez sur **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le tiroir de chargement de disque.
3) Placez le disque sélectionné sur le plateau, avec l'étiquette dirigée vers le haut.



4) Appuyez sur **PLAY ►**.
- Le plateau se fermera automatiquement et la lecture commencera à partir du premier chapitre ou de la première piste du disque.
- Quand vous reproduisez un DVD avec un Menu de titre enregistré, il peut apparaître sur l'écran. Dans ce cas, reportez-vous à la section "Menu de titre".

5) Appuyez sur **STOP ■** pour arrêter la lecture.

Remarque: • Une "icône interdition" peut apparaître sur le côté droit en haut sur l'écran de TV lors du fonctionnement, pour avertir qu'une opération interdite a été exécutée par cette unité ou le disque.
- Certains DVD peuvent être lus à partir du titre 2 ou 3 dû à des programmes spécifiques.
- Durant la lecture d'un disque de deux couches, les images peuvent s'immobiliser pendant un certain moment. Ceci se produit tandis que la 1ère couche est commutée à la 2ème couche et ne constitue pas un défaut de fonctionnement.
- Les DVD enregistrés avec le système NTSC peuvent être lus sur un téléviseur PAL, NTSC ou multi-système. (Se référer à la page 24.)
- Selon le type de TV, lorsque l'on reproduit un DVD NTSC sur TV PAL, l'image peut défiler vers le haut ou vers le bas, se rétrécir verticalement et des barres noires peuvent apparaître au dessus et au bas de l'écran.
- Un peu de temps s'écoulera avant d'obtenir l'image ou le son. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement.
- Vous pouvez changer la langue qui apparaît à l'écran dans le réglage "MENU LECTEUR". (Se référer à la page 23.)

Fonctions générales

Les DVD contiennent parfois des menus qui permettent de naviguer dans le disque et d'accéder à des fonctions spéciales. Appuyez sur **les touches numérotées** appropriées ou appuyez sur le **Curseur ▲ / ▼ / ◄ / ►** pour mettre vos sélections en surbrillance dans le menu du DVD. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer.

Remarque: • A moins que cela ne soit indiqué, toutes les opérations décrites ici sont basées sur l'utilisation de télécommande. Certaines opérations peuvent être effectuées à l'aide des touches du panneau avant.

Menu de disque

DVD-V

1) Appuyez sur **MENU**.
- Le menu principal DVD apparaîtra.

2) Si cette particularité n'est pas disponible, le symbole peut apparaître sur l'écran de TV.
3) Si le menu du disque est disponible sur le disque, les langues audio, les options de sous-titre, les chapitres pour le titre et les autres options apparaîtront pour la sélection.
4) Appuyez sur le **Curseur ▲ / ▼ / ◄ / ►** pour sélectionner un élément, puis sur **ENTER** pour confirmer la sélection.

Menu de titre

DVD-V

1) Appuyez sur **TOP MENU**.
- Le menu de titre apparaîtra.

2) Si cette particularité n'est pas disponible, le symbole peut apparaître sur l'écran de TV.
3) Appuyez sur le **Curseur ▲ / ▼ / ◄ / ►** pour sélectionner un élément, puis sur **ENTER** pour confirmer la sélection.
- La lecture commence au titre sélectionné.

Rappel d'un écran menu durant la lecture

DVD-V

- Appuyez sur **MENU** pour revenir au menu du DVD.
- Appuyez sur **TOP MENU** pour rappeler le menu de titre.

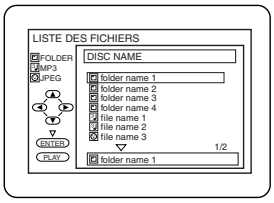
Remarque: • Le contenu des menus et les opérations correspondantes varient selon les disques. Pour en savoir plus, consultez le manuel fourni avec le disque.

Lecture MP3 / JPEG / DivX®

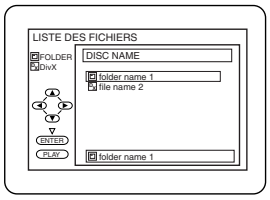
MP3 | JPEG | DivX®

Insérez un disque au format MP3/JPEG/DivX®, puis attendez que la LISTE DES FICHIERS apparaisse automatiquement à l'écran du téléviseur et que le numéro des pistes s'affichent sur le panneau avant.

1) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le groupe ou la piste désirée.



Exemple: MP3/JPEG

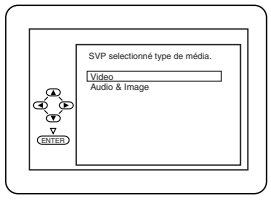


Exemple: DivX®

- Si un groupe est sélectionné, appuyer sur ► ou **ENTER** pour continuer à l'écran de sélection de piste. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une piste, puis appuyez sur **PLAY** ► ou **ENTER**.
- Si une piste est sélectionnée, appuyez sur **PLAY** ► ou **ENTER** pour lancer la lecture des pistes. La lecture commence à partir de la piste sélectionnée. Toutes les pistes suivantes sont ensuite lues.
- Appuyez sur ◄ pour revenir à la hiérarchie précédente (sauf à la hiérarchie la plus haute).
- Appuyez sur **TOP MENU** pour retourner au premier item.

2) Appuyez sur **STOP** ■ pour arrêter la lecture.

Remarque:
- Les répertoires sont connus comme Groupes et les fichiers sont connus comme Pistes.
- Les répertoires sont accompagnés de l'icône .
- Les fichiers MP3 sont accompagnés de l'icône .
- Les fichiers JPEG sont accompagnés de l'icône .
- Les fichiers DivX® sont accompagnés de l'icône .
- Un maximum de 255 répertoires peuvent être identifiés.
- Un maximum de 999 fichiers peuvent être identifiés.
- Jusqu'à 8 hiérachies peuvent être reconnues.
- Le nom du groupe et de la piste peut être affichés en utilisant jusqu'à 25 caractères. Les caractères ne pouvant pas être reconnus seront remplacés par des astérisques. La neuvième hiérarchie et la hiérarchie la plus basse ne peuvent pas être affichées.
- Les groupes ou les pistes ne pouvant pas être lus peuvent être affichés selon les conditions d'enregistrement.
- Si vous utilisez des fichiers MP3 enregistrés avec un débit binaire variable (VBR), l'appareil peut ne pas afficher le temps réel écoulé.
- Les JPEG progressifs (fichiers JPEG enregistrés au format progressif) ne peuvent pas être lus sur cet appareil.
- L'affichage des fichiers JPEG à haute définition est plus lent.
- Quand vous lisez des fichiers qui ont été enregistrés en haut débit, le défilement des images pourra pafois s'interrompre.
- Bien que ce lecteur ait reçu l'autorisation de porter le logo DivX®, il ne pourra pas lire certaines données, en raison des caractéristiques propres à un disque, comme le débit binaire ou le réglage du format, etc.
- Utilisez un logiciel approuvé par DivX®, Inc. quand vous créez des fichiers DivX®.
- Avant d'utiliser des outils ou des utilitaires pour créer des fichiers DivX®, lisez attentivement les guides utilisateur qui les accompagnent.
- La lecture d'un fichier DivX® excédant 2GB est impossible.
- Si vous sélectionnez un fichier DivX® grand format, la lecture pourra prendre un certain temps à démarrer (parfois jusqu'à plus de 20 secondes).
- Si vous n'arrivez pas à lire des fichiers DivX® enregistrés sur des disques CD, gravez-les sur un disque DVD et réessayez.
- Pour plus d'informations sur le format DivX®, veuillez visiter le site http://www.divx.com.
- Un débit binaire constant de l'image compris entre 500 kbps et 1.500 kbps est conseillé si vous créez des fichiers DivX® sur un CD-R/RW.
- Si vous insérez un CD-R/RW contenant des fichiers DivX® mélangés à des fichiers MP3 ou JPEG, l'écran de Sélection de Lecture Média s'affichera. Veuillez sélectionner "Video" puis passer à l'étape **1)**.

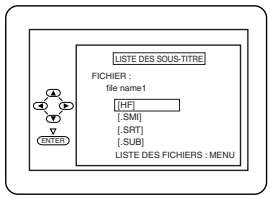


- Appuyez sur **TOP MENU** pour revenir à l'écran de Sélection de Lecture Média en mode stop.
- Si vous sélectionnez "Audio & Image", à la place de "Video" dans l'écran de Sélection de Lecture Média, cet appareil pourra lire des fichiers MP3/JPEG.

Sous-titres DivX®

Les sous-titres créés par l'utilisateur peuvent s'afficher pendant la lecture d'un DivX®.

1) Une fois le fichier DivX® sélectionné, la LISTE DES SOUS-TITRES apparaîtra lorsque "DivX SOUS-TITRE" exclut "HF". (Se référer à la page 23.)



2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner l'extension désirée, puis appuyez sur **ENTER**. La lecture du DivX® sous-titré débute. Les sous-titres ne peuvent s'afficher si le réglage est sur "EF".
- S'il existe plus de un extensions, l'extension choisie apparaîtra dans la LISTE DES SOUS-TITRES.

Remarque:
- Les sous-titres d'un DivX® ne peuvent s'afficher que pour le même nom avec une extension de nom de fichier DivX®.
- Les fichiers dont les extensions sont différentes de ".SMI", ".smi", ".SRT", ".srt", ".SUB" et ".sub" ne seront pas énumérés dans la LISTE DES SOUS-TITRES.
- Cet appareil ne peut être reconnu si le fichier DivX® et son fichier de sous-titres ne se trouvent pas dans le même dossier.

- Les sous-titres risquent de ne pas s'afficher si la taille du fichier est trop volumineuse.
- Pour changer de sous-titres, reportez-vous à la section "Langue de sous-titre" à la page 20 si plusieurs sous-titres sont disponibles.
- Les sous-titres ne peuvent s'afficher si les informations à l'écran sont présentes.
- Si "DivX SOUS-TITRE" est réglé sur "HF" dans le menu LANGUE, LISTE DES SOUS-TITRE ne s'affichera pas même si vous sélectionnez un fichier DivX® sur lequel des sous-titres ont été créés. (Reportez-vous au paragraphe "DivX SOUS-TITRE" à la page 23.)
- Les caractères ne pouvant pas être reconnus seront remplacés par des astérisques.

Cette unité recommande d'utiliser des fichiers enregistrés dans les conditions suivantes:

[MP3]
- Fréquence d'échantillonnage : 44,1 kHz ou 48 kHz
- Débit binaire constant : 32 kbps ~ 320 kbps

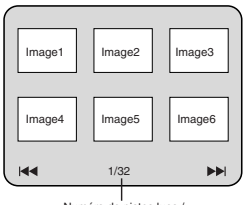
[JPEG] Taille de l'image
- Dimension maximale : 6.300 x 5.100 points
- Dimension minimale : 32 x 32 points

[DivX®]
- Produit officiel DivX Certified™
- Lit des contenus vidéo DivX®6.0, DivX®5, DivX®4, DivX®3 et DivX®VOD (avec des exigences techniques compatibles avec DivX Certified™)
- Codecs pouvant lire des fichiers au format AVI : DivX®3.1.1, DivX®4.x, DivX®5.2.1, DivX®6.0
- Taille maximale de l'image : 720 x 480 @30 fps, 720 x 576 @25 fps
- Fréquence d'échantillonnage audio : 8 kHz - 48 kHz
- Source audio : MPEG1 audio layer 3 (MP3), MPEG1 audio layer 2, Dolby Digital

Disque Kodak Picture CD

L'appareil peut également lire des fichiers JPEG enregistrés sur des disques Kodak Picture CD. Le Picture CD est un service permettant de convertir des images prises avec une caméra traditionnelle en données numériques qu'il est ensuite possible de graver sur un CD. Vous pouvez ainsi profiter de vos photos sur votre téléviseur en lisant des disques Picture CD.Pour plus d'informations sur le disque Kodak Picture CD, veuillez contacter un photographe offrant des services de développement photo de Kodak Inc.

1) Insérez un Kodak Picture CD, pour faire apparaître automatiquement le menu du Kodak Picture CD à l'écran du téléviseur.



- Si tous les éléments du menu ne s'affichent pas à l'écran, "▶▶|" apparaîtra dans le coin droit de l'écran pour vous indiquer que vous pouvez visualiser les éléments restants sur la page suivante. "|◀◀" apparaît en bas à gauche de l'écran, pour indiquer que vous pouvez visualiser les éléments restants sur la page précédente. Le numéro du titre de l'élément surligné et des autres titres s'affichent en bas au milieu de l'écran.
- Si "▶▶|" s'affiche en bas à droite, utilisez **SKIP ▶▶|** pour visualiser la page suivante. Si "|◀◀" s'affiche en bas à gauche, utilisez **SKIP |◀◀** pour visualiser la page précédente.
- L'affichage à l'écran de tous les éléments du menu peut prendre un certain temps.

2) Appuyez sur le **Curseur ▲ / ▼ / ◄ / ►** tpour lire le titre désiré, puis appuyez sur **PLAY ►** ou **ENTER**.
- Si un fichier Kodak Picture CD est sélectionné, une image de la piste sélectionnée s'affichera et passera à la suivante à tour de rôle.

3) Appuyez sur **STOP ■** pour arrêter la lecture.

Remarques concernant les fichiers JPEG et Kodak Picture CD:
- Chaque piste est lue pendant 5 ou 10 secondes avant de passer à la suivante. (Se référer à la page 25.)
- Pendant la lecture d'un fichier JPEG ou d'un Kodak Picture CD, appuyez sur **ANGLE** pour faire pivoter une image de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre.

Double Lecture

MP3 **JPEG**

1) Appuyez sur **MENU** pendant la lecture d'un fichier MP3/ JPEG.
- La LISTE DES FICHIERS apparaît.

2) Appuyez ▲ ou ▼ pour sélectionner le fichier JPEG ou une piste MP3 dans la LISTE DES FICHIERS, puis appuyez sur **PLAY ►** ou **ENTER**.
- La Double lecture débute. Reportez-vous à la page 25 pour savoir comment régler la Double lecture sur "EF" ou sur "HF".

3) Appuyez sur **STOP ■** pour arrêter la lecture.

Remarque:
- Le fait de zoomer ou de faire pivoter un fichier JPEG pendant la Double lecture peut provoquer un bruit intermittent.
- La Double lecture peut ne pas fonctionner correctement si des fichiers MP3 et JPEG du disque interfèrent en raison de la taille de leurs données.

Mode diaporama

JPEG

Vous pouvez passer en mode diaporama pendant la lecture.

1) Durant la lecture, appuyez une fois sur **MODE** .
- L'écran du diaporama apparaît.
- Le mode diaporama ne peut pas être éteint quand la lecture est arrêtée, ni à partir de la LISTE DES FICHIERS ni dans l'écran du menu Picture CD.

2) Appuyez sur **ENTER**.
- Le mode diaporama change.

INSÉRER/SUPPRIMER : L'image entière apparaît en une fois.
FONDU ENTRÉE/SORTIE: L'image apparaît progressivement puis disparaît.

3) Appuyez sur **MODE** pour sortir.

Réglage de la taille de l'image

JPEG

En fonction du type de téléviseur relié à cet appareil, l'image dans son ensemble ne peut pas s'afficher et le bord de l'image ne peut pas être détourée. Dans ce cas de figure, vous pouvez ajuster la taille de l'image JPEG lue à l'écran.

1) Durant la lecture, appuyez deux fois sur **MODE**.
- L'écran de réglage de la taille de l'image apparaît.
- L'écran de réglage ne s'affichera pas si le mode stop est activé dans la LISTE DES FICHIERS.

2) Appuyez sur **ENTER**.

NORMAL : pour afficher l'image à 100% de sa taille.
PETIT : pour afficher l'image à 95% de sa taille.
- Le réglage par défaut est "NORMAL".
- Cette caractéristique peut n'avoir aucun effet sur certains fichiers (par ex., sur des fichiers dont la taille des images est petite).

3) Appuyez sur **MODE** pour sortir.

Résumé

DVD-V | CD | MP3 | JPEG | DivX®

1) Durant la lecture, appuyez sur **STOP** ■.
   • Le message de résumé apparaîtra sur l'écran de TV.
2) Appuyez sur **PLAY** ►.
   • La lecture reprendra du point auquel la lecture a été interrompue.
   • Pour annuler la reprise, appuyez sur **STOP** ■ deux fois. Pour des fichiers MP3, JPEG et DivX®, le début de la LISTE DES FICHIERS apparaîtra automatiquement à l'écran du téléviseur.

Remarque: • Pour les fichiers MP3 et JPEG, la lecture reprendra au début de la piste où la lecture a été interrompue.
• Les informations de résumé restent même lorsque l'alimentation est coupée.

Pause

DVD-V | CD | MP3 | JPEG | DivX®

1) Durant la lecture, appuyez sur **PAUSE** ❚❚.
   • La lecture effectue une pause et le son est coupé.
   • Appuyez une fois sur **PAUSE** ❚❚ pendant la Double lecture pour mettre un fichier JPEG sur pause. Appuyez une nouvelle fois sur **PAUSE** ❚❚ pour mettre une piste MP3 sur pause.
2) Pour continuer la lecture, appuyez sur **PLAY** ►.

Remarque: • Sur les DVD, réglez "MODE IMMOBILITÉ" sur "TRAME" dans le menu AFFICHAGE si les images en mode pause sont floues. (Se référer à la page 24.)

Lecture étape-par-étape

DVD-V | DivX®

1) Durant la lecture, appuyez sur **PAUSE** ❚❚.
   • La lecture effectue une pause et le son est coupé.
2) Le disque avance d'une image chaque fois que l'on presse **PAUSE** ❚❚.
3) Pour quitter la lecture étape-par-étape, appuyez sur **PLAY** ►.

Remarque: • Réglez "MODE IMMOBILITÉ" sur "TRAME" dans le menu AFFICHAGE si les images durant la lecture étape-par-étape sont voilées. (Se référer à la page 24.)

Lecture rapide x1,3 et x0,8 avec son

DVD-V

Disponible uniquement sur les disques enregistrés au format Dolby Digital, la lecture rapide x1,3 et x0,8 avec son permet de lire un disque en accéléré ou ralenti léger tout en conservant la qualité de son de la lecture normale.

1) Durant la lecture, appuyez une fois sur **MODE**.
   • Le réglage en cours apparaît.

2) Appuyez sur ◄ ou ► pour passer de " ♪♪ " (x1,3) à " ♪ " (x0,8) ou à "HF".
   ♪ : La vitesse de lecture est multipliée par environ 0,8.
   ♪♪ : La vitesse de lecture est multipliée par environ 1,3.
3) Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **PLAY** ►.

Remarque: • Il n'est pas possible de régler la langue de l'audio pendant la lecture rapide x1,3 et x0,8 avec son.
• Le réglage Virtual Surround ne peut pas être modifié lorsque ce mode est activé.
• Le réglage Virtual Surround ne fonctionne pas lorsque ce mode est activé.
• Cette fonction peut ne plus fonctionner à un moment donné au cours de la lecture d'un disque.
• Lorsque vous utilisez une connexion audio numérique, le son PCM est émis.

Recherche par marche avant rapide / marche arrière rapide

DVD-V | CD | MP3 | DivX®

1) Durant la lecture, appuyez sur ►► ou ◄◄ plusieurs fois pour sélectionner la vitesse requise d'avance rapide ou de rembobinage.
   • Pour les DVD, la vitesse d'avance rapide ou de rembobinage varie selon le type de disque.
   • Pour les DVD, la vitesse approximative est 1(x2), 2(x8), 3(x20), 4(x50) et 5(x100).
   • Pour les CD audio, les MP3 et les DivX®, la vitesse approximative est de 1(x2), 2(x8) et 3(x30).
2) Pour retourner à la lecture normale, appuyez sur **PLAY** ►.

Remarque: • Sur les DVD, réglez "MODE IMMOBILITÉ" sur "TRAME" dans le menu d'affichage AFFICHAGE si, pendant la recherche avance et arrière, les images sont floues. (Se référer à la page 24.)
• Si vous appuyez sur ►► ou ◄◄ pendant la Double lecture, le fichier JPEG sera mis sur pause.
• La qualité d'image des fichiers DivX® pendant un rembobinage accéléré sera moins bonne que pendant un bobinage accéléré.
• Pour certains fichiers DivX®, les fonctions de la Recherche par marche avant rapide / marche arrière rapide sont impossibles.

Recherche par marche avant lente / marche arrière lente

DVD-V | DivX®

1) Durant la lecture, appuyez sur **PAUSE** ❚❚.
2) Appuyez sur ►► ou ◄◄.
   • La lecture en marche avant lente commencera et le son est coupé.
3) Appuyez sur ►► ou ◄◄ plusieurs fois pour sélectionner la vitesse requise.
   • La vitesse en marche avant lente/arrière lente varie avec le type de disque.
   La vitesse approximative est 1(1/16), 2(1/8) et 3(1/2).
4) Pour retourner à la lecture normale, appuyez sur **PLAY** ►.

Remarque: • Le rembobinage au ralenti n'est pas disponible sur les disques contenant des fichiers DivX®.
• Réglez "MODE IMMOBILITÉ" sur "TRAME" dans le menu AFFICHAGE si les images en mode lecture en marche arrière lente sont voilées. (Se référer à la page 24.)

Zoom

DVD-V | JPEG | DivX®

La fonction Zoom permet d'agrandir l'image vidéo et de faire un panoramique sur l'image agrandie.

1) Durant la lecture, appuyez sur **ZOOM**.
   • La lecture continuera.
2) Appuyez sur **ZOOM** plusieurs fois pour sélectionner le facteur zoom requis: "x2", "x4" ou "HF".
3) Appuyez sur le **Curseur ▲ / ▼ / ◄ / ►** pour déplacer l'image agrandie dans l'écran.
   • Pendant la lecture de l'image agrandie, une boîte de dialogue de guide de position apparaît en bas à droite de l'écran du téléviseur. La position de la boîte bleue à l'intérieur de la boîte grise indique la position de l'image agrandie dans l'ensemble de l'image. Pour afficher ou masquer la boîte, appuyez sur **ENTER**.
4) Pour quitter le mode zoom, appuyez sur **ZOOM** à "HF".

Remarque: • Le zoom ne fonctionne pas lorsque le menu du disque est affiché.
• Le zoom x4 n'est pas disponible sur certains disques.
• Le zoom x2 n'est disponible que pour les fichiers JPEG et sur les disques contenant es fichiers DivX®.
• Vous ne pouvez pas faire glisser l'image agrandie dans certains fichiers JPEG.
• Le guide de positionnement n'est pas disponible pour la lecture de JPEG.

Langue audio

DVD-V | DivX®

Ce lecteur vous permet de sélectionner une langue durant la lecture d'un disque DVD (si plusieurs langues sont disponibles).

1) Durant la lecture, appuyez sur **AUDIO**.
2) Appuyez sur **AUDIO** plusieurs fois pour sélectionner la langue désirée.

Remarque:
- Le mode audio ne peut pas être modifié en cours de lecture sur les disques qui n'ont pas été enregistrés en double audio.
- Il n'est pas possible de régler la langue de l'audio pendant la lecture rapide x1,3 et x0,8 avec son. (Se référer à la page19.)
- Si votre langue n'est pas indiquée après avoir appuyé sur **AUDIO** plusieurs fois, le disque pourrait ne pas être doté de cette langue. Cependant, certains disques permettent le réglage de la langue sur le menu du disque. (L'opération varie suivant les disques, c'est pourquoi il faut se référer à la notice accompagnant le disque.)
- Si vous choisissez une langue avec un code à 3 lettres, le code s'affichera chaque fois que vous changerez le réglage de la langue audio. Si vous choisissez n'importe quelle autre langue, "---" sera affiché à la place. (Se référer à la page 26.)
- Pour certains fichiers DivX®, seul le MP3 audio s'affichera à l'écran. Les autres sons audio comporteront des "---".

Langue de sous-titre

DVD-V | DivX®

Cette unité vous permet de changer des langues pour le sous-titre durant la lecture de disque DVD (si disponible).

1) Durant la lecture, appuyez sur **SUBTITLE**.
2) Appuyez sur **SUBTITLE** plusieurs fois pour sélectionner la langue de sous-titre désirée.
   - La langue sélectionnée sera indiquée sur la barre d'affichage au dessus de l'écran.
3) Pour désactiver les sous-titres, appuyez sur **SUBTITLE** plusieurs fois jusqu'à ce que "HF" apparaisse.

Remarque:
- Si votre langue n'est pas indiquée après avoir appuyé sur **SUBTITLE** plusieurs fois, le disque pourrait ne pas être doté de cette langue. Cependant, certains disques permettent le réglage de la langue de sous-titre sur le menu du disque. (L'opération varie suivant les disques, c'est pourquoi il faut se référer à la notice accompagnant le disque.)
- Si "NON DISPONIBLE" apparaît sur l'écran de TV, cela signifie qu'aucun sous-titre n'est enregistré sur la scène.
- Si vous choisissez une langue avec un code à 3 lettres, le code s'affichera chaque fois que vous changerez le réglage de la langue de sous-titre. Si vous choisissez n'importe quelle autre langue, "---" sera affiché à la place. (Se référer à la page 26.)
- Pour certains disques contenant des fichiers DivX®, seul le nombre de langues de sous-titrage s'affichera à l'écran.

Angle de la caméra

DVD-V

Certains disques DVD contiennent des scènes prises simultanément d'angles variés. Vous pouvez changer l'angle de la caméra quand l'icône ( ) apparaît à l'écran.

1) Durant la lecture, appuyez sur **ANGLE**.
   - L'angle sélectionné apparaît sur la barre d'affichage en haut de l'écran.
2) Appuyez sur **ANGLE** plusieurs fois pour sélectionner l'angle désiré.

Remarque:
- Si le réglage "ICÔNE DE L'ANGLE" est fait sur "HF" dans le menu AUTRES, l'icône ( ) n'apparaîtra pas.

Mode audio stéréo

CD

1) Durant la lecture, appuyez sur **AUDIO** plusieurs fois pour sélectionner "STÉRÉO", "L-ch" ou "R-ch".

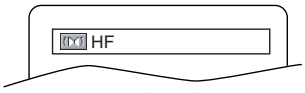
STÉRÉO : Les canaux de droite et gauche sont actifs (stéréo).
L-ch : Seul le canal gauche est actif.
R-ch : Seul le canal droit est actif.

Virtual Surround

DVD-V | CD | MP3

Vous pouvez bénéficier d'un espace virtuel stéréophonique avec votre système stéréo existant.

1) Durant la lecture, appuyez plusieurs fois sur **MODE**.
   - Pour les CD audio et les MP3, appuyez une fois sur **MODE**.



2) Appuyez sur **ENTER** pour le régler sur "1" (effet naturel), "2" (effet amplifié) ou "HF"(son original).
3) Appuyez sur **MODE** ou **RETURN** pour quitter.

Remarque:
- Le réglage Virtual Surround ne fonctionne pas si le mode son est réglé sur une position autre "STÉRÉO" (seulement pour les CD audio). (Reportez-vous à la section "Mode audio stéréo".)
- Baissez le volume ou coupez-le (position "HF") si le son est déformé.
- Ce réglage est enregistré même si l'unité est éteinte.
- Il n'est pas possible d'utiliser cette fonction pendant la lecture rapide x1,3 et x0,8 avec son. (Se référer à la page 19.)

Recherche de pistes

CD | MP3 | JPEG | DivX®

Il y a trois façons de démarrer la lecture d'un CD sur une piste précise.

Utilisation des touches numérotées

1) Appuyez sur **les touches numérotées** pour saisir le numéro de piste désiré.
   - La lecture commence à la piste désirée.
   - Avec n'importe quel disque, appuyez directement sur le numéro de la piste pour la lire (par example, pour la piste 3, appuyez sur **3**).
   - Pour les disques comprenant moins de 100 pistes, appuyez sur **+10**, puis sur les chiffres pour lire une piste dont le numéro comporte deux chiffres (par example, pour la piste 26, appuyez sur **+10**, **2**, **6**).
   - Pour les disques comprenant plus de 100 pistes, appuyez sur **+10**, **0**, puis sur le numéro de la piste pour les pistes dont le numéro comporte deux chiffres (par example, pour la piste 26, appuyez sur **+10**, **0**, **2**, **6**). Pour lire une piste dont le numéro comporte 3 chiffres, appuyez sur **+10**, puis sur le numéro de la piste (par example, pour la piste 126, appuyez sur **+10**, **1**, **2**, **6**).

Utilisation de SEARCH MODE

1) Appuyez sur **SEARCH MODE**.
   - L'affichage de recherche de piste apparaît.
2) En moins de 30 secondes, sélectionnez un numéro de piste désiré en utilisant **les touches numérotées**.
   - La lecture commence à la piste sélectionnée.
   - Pour les disques comprenant plus de 10 pistes mais moins de 100 pistes, pour lire une piste dont le numéro comporte 1 chiffre, appuyez sur **0**, puis sur le numéro de la piste (par example, pour la piste 3, appuyez sur **0**, **3**).

- Pour les disques comprenant moins de 100 pistes, pour lire une piste dont le numéro comporte 1 ou 2 chiffres, appuyez sur **0**, puis sur le numéro de la piste (par example, pour la piste 3, appuyez sur **0**, **0**, **3** et pour la piste 26, sur **0**, **2**, **6**).
- Dans tous les autres cas, appuyez directement sur le numéro de la piste.

Utilisation de SKIP |◀◀ ▶▶|

Durant la lecture, appuyez sur **SKIP ▶▶|** pour atteindre la piste suivante. Appuyez plusieurs fois pour sauter les pistes suivantes.

Appuyez sur **SKIP |◀◀** pour revenir au début de la piste en cours. Appuyez plusieurs fois pour atteindre les pistes précédentes.

- Le numéro de piste apparaîtra brièvement sur l'affichage du panneau avant.
- Si vous appuyez sur **SKIP |◀◀ ▶▶|** pendant une pause de la lecture, la lecture effectuera de nouveau une pause après avoir sauté à la prochaine piste.
- Pendant la Double lecture, l'utilisation de **SKIP |◀◀ ▶▶|** n'aura une incidence que sur des pistes MP3.
- Pour ignorer les fichiers JPEG, utilisez ◀ ou ▶. Si le "PANORAMA" est réglé sur "MUSIQUE", **SKIP |◀◀ ▶▶|** sont disponibles à la fois pour les fichiers MP3 et JPEG.

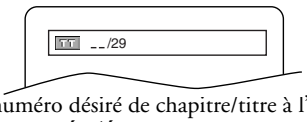
Remarque: • **SKIP |◀◀ ▶▶|** ne sont pas disponibles quand la lecture est interrompue.

Recherche d'un chapitre / titre

DVD-V

Utilisation de SEARCH MODE

1) Durant la lecture, appuyez une fois sur **SEARCH MODE** pour la recherche de chapitre et deux fois pour la recherche de titre.



2) Entrez le numéro désiré de chapitre/titre à l'aide **des touches numérotées**.

Utilisation des touches numérotées

1) Durant la lecture, appuyez sur **les touches numérotées** pour entrer le numéro désiré de chapitre.
- La lecture commencera au chapitre sélectionné.
- Pour les chapitres à un chiffre (1-9), appuyez sur un seul numéro (par exemple, pour reproduire le chapitre 3, appuyer sur **3**).
- Pour reproduire le chapitre 26, appuyez sur **+10**, **2**, **6**.

Remarque: • Selon le type de disque devant être lu, l'utilisation **des touches numérotées** n'est pas possible.

Utilisation de SKIP |◀◀ ▶▶|

Durant la lecture, appuyez sur **SKIP ▶▶|** pour passer au prochain chapitre. Appuyez plusieurs fois pour sauter les chapitres suivants.

Appuyez sur **SKIP |◀◀** pour retourner au début du chapitre courant. Appuyez plusieurs fois pour retourner au chapitre précédent.

Recherche de l'heure

DVD-V **CD** **DivX®**

1) Durant la lecture, appuyez sur **SEARCH MODE** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran de recherche de l'heure apparaisse à l'écran du téléviseur.

2) Dans les 30 secondes, entrer une heure désirée de disque à l'aide **des touches numérotées**.
- La lecture commencera à l'heure indiquée.
- Pour les DVD, entrez une heure désirée du titre courant.
- Pour les CD audio et les disques contenant des fichiers DivX®, saisissez un moment précis de la piste en cours.
- Appuyez sur **CLEAR** pour effacer l'entrée incorrecte.

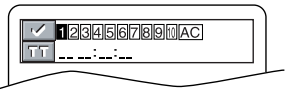
Remarque: • "0" apparaît automatiquement quand il n'est pas nécessaire de saisir un numéro. Par exemple, "0:0_:_ _" apparaît automatiquement à l'écran de recherche de l'heure si le disque ou la piste dure moins de 10 minutes.
- La recherche de l'heure n'est pas disponible avec certains disques.

Configuration du marqueur

DVD-V **CD**

Employez les marqueurs pour mémoriser vos pistes préférées sur un disque.

1) Durant la lecture, appuyez sur **SEARCH MODE** plusieurs fois jusqu'à ce que la fenêtre de configuration des marqueurs apparaisse sur l'écran du téléviseur.



2) Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ou 10 et pour assurer que "_ _ _ _:_ _:_ _" apparaisse à l'affichage.

3) Lorsque le point demandé est atteint, appuyez sur **ENTER**.
- Le titre ou la piste et le temps écoulé apparaîtront sur l'écran de TV.

4) Si vous souhaitez revenir au marqueur à un autre moment, appuyez plusieurs fois sur **SEARCH MODE** jusqu'à ce que la fenêtre de configuration des marqueurs apparaisse, et appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner un marqueur, puis sur **ENTER**.

5) Appuyez sur **SEARCH MODE** ou **RETURN** pour quitter.

Remarque: • L'ouverture du tiroir à disque, l'interruption de l'alimentation ou la sélection "AC" à l'étape **2)** et une pression sur **ENTER** effaceront tous les marqueurs.
- Pour effacer un marqueur, utilisez ◀ ou ▶ pour sélectionner le numéro du marqueur et appuyez sur **CLEAR**.
- Vous pouvez installer jusqu'à 10 marqueurs.

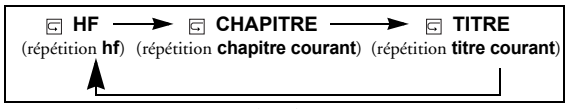
Répétition

• **REPEAT** est valable seulement durant la lecture.

REPETITION DE CHAPITRE / TITRE

DVD-V

1) Durant la lecture, appuyez sur **REPEAT**.
- Le mode de répétition varie comme décrit ci-dessous chaque fois que vous appuyez sur le bouton.



Remarque: • La répétition de Chapitre / Titre n'est pas disponible avec certaines scènes.
- La répétition ne fonctionne pas durant la lecture de la répétition A-B.
- La répétition de Chapitre / Titre est supprimée lorsque vous changez de titre ou de chapitre.

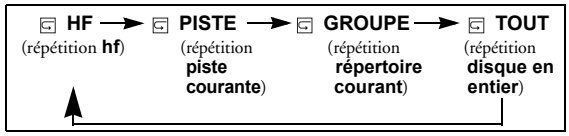
REPETITION DE PISTE/GROUPE/TOUT

CD

1) Durant la lecture, appuyez sur **REPEAT**.
- Le mode de répétition varie comme décrit ci-dessous chaque fois que vous appuyez sur le bouton.

Remarque: • La lecture de répétition ne fonctionne pas durant la lecture de la répétition A-B.
- La répétition de Piste est supprimée lorsque vous changez de piste.

MP3 | JPEG | DivX®



Remarque: • La répétition de Piste / Groupe est supprimée lorsque vous changez de Piste ou de Groupe.
• Si vous choisissez la répétition de Groupe pendant la Double lecture, toutes les pistes ou tous les fichiers de chaque dossier seront lus de manière répétée. Par exemple, si vous choisissez la répétition de Groupe pendant la Double lecture du dossier A du MP3 et du dossier B du JPEG, toutes les pistes MP3 du dossier A et tous les fichiers JPEG du dossier B se répéteront.

REPETITION A-B

DVD-V | CD | DivX®

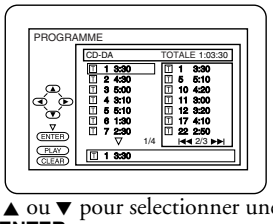
1) Durant la lecture, appuyez sur **A-B** au point de début voulu.
• A- apparaît brièvement sur l'écran de TV.
2) Appuyez sur **A-B** pour choisir le point final.
• A-B apparaît brièvement sur l'écran de TV et la séquence de répétition commence.
3) Pour quitter la séquence, appuyez sur **A-B**.

Remarque: • La section de répétition A-B peut être réglée seulement dans le titre courant (pour les DVD), ou la piste courante (seulement pour les CD audio et les disques contenant des fichiers DivX®).
• La répétition A-B n'est pas disponible avec certaines scènes sur DVD.
• Pour annuler le point A qui a été réglé, appuyez sur **CLEAR**.
• La répétition A-B ne fonctionne pas pendant une répétition d'un titre, d'un chapître, d'une piste, d'un groupe ou de tout le disque.
• Pour certains fichiers DivX®, la répétition A-B peut ne pas fonctionner.

Lecture programmée

CD | MP3 | JPEG

Vous pouvez déterminer la séquence dans laquelle les pistes seront lues.
1) En mode stop, appuyez sur **MODE**.
•L'écran PROGRAMME apparaîtra.



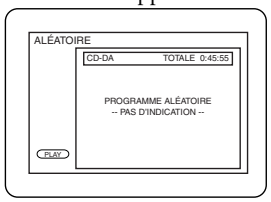
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour selectionner une piste, puis appuyez sur **ENTER**.
•Il est possible d'enregistrer jusqu'à 99 pistes.
•Appuyez sur **CLEAR** pour effacer les dernières pistes choisies.
•Pour effacer en une fois toutes les pistes dans un programme, sélectionnez "ANNUL TOUT" en fin de liste et appuyez sur **ENTER**.
•Lorsque vous sélectionnez un fichier ou un dossier MP3/JPEG, appuyez sur **Curseur ◄ / ►** comme suit:
Appuyez sur ► pour passer à la prochaine hiérarchie.
Appuyez sur ◄ pour revenir à la hiérarchie précédente (sauf pour la hiérarchie supérieure).
•Quand plus de 8 pistes ou fichiers sont programmés, appuyez sur **SKIP |◄◄ ►►|** pour voir toutes les pages.
3) Appuyez sur **PLAY ►** pour commencer la lecture programmée.

Remarque: • Pendant qu'un programme est lu, **STOP ■** fonctionne comme suit:
Appuyez sur **STOP ■**, puis sur **PLAY ►**, de manière que la lecture programmée puisse redémarrer.
(La lecture du CD redémarre de la position courante. La lecture du MP3 redémarre du début de la piste courante).
Appuyez sur **STOP ■** deux fois, puis sur **PLAY ►**, de manière que la lecture redémarre de la première piste dans la séquence originale.
Cependant, votre lecture programmée risque de redémarrer quand vous suivez les étapes ci-dessus.
(Votre programme est enregistré sauf si vous ouvrez le plateau du disque ou éteignez l'unité.)
• Pour répéter la piste courante dans le programme, appuyez sur **REPEAT** plusieurs fois jusqu'à ce que PISTE apparaisse durant la lecture.
• Pour répéter le programme entier, appuyez sur **REPEAT** plusieurs fois jusqu'à ce que TOUT apparaisse durant la lecture.
• La lecture programmée des pistes MP3 ou JPEG n'est pas possible lorsque la Double lecture est sur "EF".

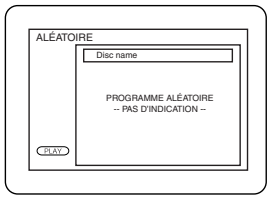
Lecture aléatoire

CD | MP3 | JPEG

Ceci rend aléatoire l'ordre de lecture des pistes au lieu de les lire dans l'ordre d'origine.
1) En mode stop, appuyez sur **MODE** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran ALÉATOIRE apparaisse sur l'écran de TV.



Exemple : CD audio



Exemple : MP3/JPEG (DOUBLE LECTURE-HF)

2) Appuyez sur **PLAY ►** pour lancer la lecture aléatoire.

Remarque: • Si vous préférez répéter la piste courante dans les sélection aléatoires, appuyer sur **REPEAT** plusieurs fois jusqu'à ce que PISTE apparaisse durant la lecture. Si vous préférez répéter les sélection aléatoires en entier, appuyez sur **REPEAT** plusieurs fois jusqu'à ce que TOUT apparaisse durant la lecture.
•Il est impossible de revenir à la piste précédente pendant la lecture aléatoire.
• La lecture aléatoire des pistes MP3 ou JPEG n'est pas possible lorsque la Double lecture est sur "EF".

Lecture d'un dossier

MP3 | JPEG

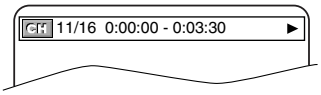
Cette fonction n'est disponible que lorsque la Double Lecture est sur "EF". Vous pouvez choisir de lire un dossier.
1) En mode stop, appuyez sur **MODE**.
•La liste des dossiers apparaît.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour choisir un dossier, puis sur **PLAY ►** ou **ENTER**.
•Les pistes MP3 et les fichiers JPEG du dossier sélectionné seront lues simultanément.
3) Appuyez de nouveau sur **MODE** pour sortir.

Information sur écran

Vous pouvez vérifier les informations sur la lecture en cours en appuyant sur **DISPLAY**.

DVD-V

1) Durant la lecture, appuyez sur **DISPLAY**.
- Le numéro de chapitre en cours/ les chapitres totaux, le temps écoulé et la période restante du chapitre en cours ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.



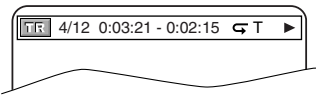
2) Appuyez sur **DISPLAY** de nouveau.
- Le numéro de titre en cours/ les titres totaux, le temps écoulé et la période restante du titre en cours ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.

3) Appuyez sur **DISPLAY** une troisième fois.
- Le débit binaire (quantité de signaux audio et vidéo étant lus actuellement) ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.
- Le réglage de répétition en cours apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.
  (↻C: répétition de chapitre/ ↻T: répétition de titre/ A ↻ B: répétition A-B).
- Si vous reproduisez un disque à 2 couches, le numéro de couche sera également indiqué.
  (L0: La couche 0 est lue, L1: La couche 1 est lue)

4) Appuyez sur **DISPLAY** plusieurs fois jusqu'à ce que l'information sur écran disparaisse.

CD

1) Durant la lecture, appuyez sur **DISPLAY**.
- Le numéro de piste en cours/ les pistes totales, la période qui s'est écoulée et la période restante de la piste en cours ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.
- Le réglage de répétition courante apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.
  (↻T: répétition de piste/ ↻A: répétition toutes pistes/ A ↻ B: répétition A-B)

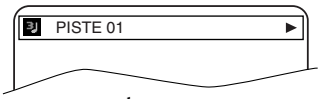


2) Appuyez sur **DISPLAY** de nouveau.
- Le numéro de piste en cours/ pistes totales, le temps écoulé et la période restante du disque en cours ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.
- Lorsqu'un disque est lu en mode PROGRAMME ou ALÉATOIRE, PROGRAMME (ou ALÉATOIRE) s'affichera.
- Le réglage de répétition en cours apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.

3) Appuyez sur **DISPLAY** plusieurs fois jusqu'à ce que l'information sur-écran disparaisse.

MP3 **JPEG** **DivX®**

1) Durant la lecture, appuyez sur **DISPLAY**.
- Le nom du fichier actuellement lu et la situation de la lecture en cours seront indiqués.



2) Appuyez sur **DISPLAY** de nouveau.
- Pour un MP3, le numéro de piste en cours/ les pistes totales, le temps écoulé de la piste en cours, ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.
- Pour un JPEG, le numéro de la piste lue/ toutes les pistes seront indiqués.
- Pour les disques comportant des fichiers DivX®, le numéro de la piste en cours/ l'ensemble des pistes, le temps écoulé et le temps restant, ainsi que l'état d'avancement de la lecture en cours s'afficheront.
- Le réglage en cours de répétition apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.
  (↻T: répétition de piste/ ↻G: répétition de groupe/ ↻A: répétition de disque)

3) Appuyez sur **DISPLAY** plusieurs fois jusqu'à ce que l'information sur écran disparaisse.

Remarque:
- Lorsqu'un disque est lu en mode PROGRAMME, ALÉATOIRE ou LECTURE DOSSIER, appuyez deux fois sur **DISPLAY** à l'étape **2)** pour afficher PROGRAMME (ALÉATOIRE ou LECTURE DOSSIER).
- Lorsque la Double lecture est sur "EF", le nom du fichier JPEG et de la piste MP3 seront indiquées.
- La lecture programmée et aléatoire ne sont disponibles que lorsque la Double lecture est sur "HF".
- La lecture d'un dossiers n'est disponible que lorsque la Double lecture est sur "EF".

Configuration DVD

Dans le menu de démarrage, les modes QUICK, CUSTOM et INIT. (voir pages 23 à 26) sont disponibles. Le mode QUICK contient les menus de réglage les plus couramment utilisés et le mode CUSTOM permet de créer tous les réglages dont vous avez besoin. Vous pouvez effectuer le réglage des éléments avec la marque **QUICK** en mode QUICK.

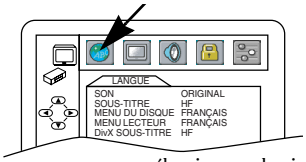
Réglage de la langue

Le réglage de la langue peut varier avec certains DVD ou DivX® dont sous-titres enregistrés sur CD-R/RW.

1) En mode stop, appuyez sur **SETUP**.

2) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "CUSTOM", puis appuyez sur **ENTER**.
- L'écran de mode CUSTOM apparaîtra.

3) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "LANGUE", puis **ENTER** pour confirmer.



4) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les items mentionnés ci-dessous, puis appuyez sur **ENTER**.

5) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une option, puis sur **ENTER**.

6) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

SON (*1, 2, 3) :
- Règle la langue audio.
- Le réglage par défaut est "ORIGINAL" (langue audio originale du disque).

SOUS-TITRE (*1, 2, 3) :
- Règle la langue de sous-titre.
- Le réglage par défaut est "HF".

MENU DU DISQUE (*1, 2) :
- Règle la langue du menu du DVD.
- Le réglage par défaut est "FRANÇAIS".

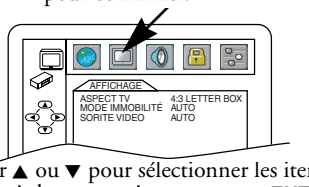
MENU LECTEUR : **QUICK**
- Règle la langue de l'affichage à l'écran.
- Le réglage par défaut est "FRANÇAIS".

DivX® SOUS-TITRE (*4) :
- Règle la langue de sous-titre des DivX®.
- Le réglage par défaut est "HF".

Remarque:
*1 : Si "AUTRE" est sélectionné sur l'écran "SON", "SOUS-TITRE" ou "MENU DU DISQUE", appuyez sur un nombre à 4 chiffres pour entrer le code de la langue désirée. (Reportez-vous à la section "Code linguistique" à la page 26.)
*2 : Seules les langues prévues dans le disque peuvent être sélectionnées.
*3 : Même si les DVD contiennent des langues audio ou sous-titres multiples, l'écran de réglage "LANGUE" pour "SON" ou "SOUS-TITRE" pourrait ne pas être disponible avec certains disques. Dans ce cas, utilisez **AUDIO** ou **SUBTITLE**. (Se référer à la page 20.)
*4 : Si vous désirez afficher les sous-titres en russe, vous pouvez choisir entre "RUSSE1" et "RUSSE2" en fonction du type des fichiers de sous-titrage.

Réglage de l'affichage

Vous pouvez changer les fonctions d'affichage.
1) En mode stop, appuyez sur **SETUP**.
2) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "CUSTOM", puis appuyez sur **ENTER**.
•L'écran de mode CUSTOM apparaîtra.
3) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "AFFICHAGE", puis sur **ENTER** pour confirmer.



4) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les items mentionnés ci-dessous, puis appuyez sur **ENTER**. Sélectionnez les options en suivant les instructions mentionnées ci-dessous.
5) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

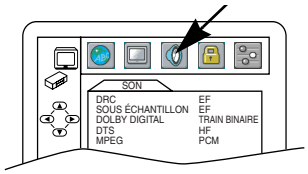
ASPECT TV : QUICK
4:3 LETTER BOX : Lorsque vous observez une image de 16:9 sur un écran aspect TV de 4:3, les barres noires apparaissent sur le dessus et le bas de l'écran.
4:3 PAN & SCAN : Lorsque vous observez une image de 16:9 sur un écran aspect TV de 4:3, une image pleine hauteur avec les deux bords finis est présentée.
16:9 WIDE : Sélectionnez si un téléviseur grand écran est connecté à cette unité.
• Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un réglage, puis sur **ENTER**.
• Le réglage par défaut est "4:3 LETTER BOX".

MODE IMMOBILITÉ :
AUTO : Sélectionne automatiquement le meilleur réglage de résolution ("IMAGE" ou "TRAME") à partir des caractéristiques de données des images.
TRAME: Sélectionner "TRAME" lorsque les images sont encore instables même si "AUTO" est sélectionné. "TRAME" stabilise les images, bien que la qualité des images puisse être grossière en raison de la somme limitée de données.
IMAGE : Sélectionner "IMAGE" pour afficher des images relativement immobiles en résolution plus élevée. "IMAGE" améliore la qualité des images, bien qu'il puisse rendre instable les images sélectionnées en raison de sortie simultanée des deux données de TRAME.
Remarque: • Une image individuelle sur l'écran de télévision est appelée IMAGE, qui est composé de deux images séparées appelées TRAME. Certaines images peuvent être floues en réglage "AUTO" en mode fixe en raison de leurs caractéristiques de données.
• Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une option, puis sur **ENTER**.
• Le réglage par défaut est "AUTO".

SORTIE VIDEO :
AUTO : pour changer le système de sortie vidéo (PAL/NTSC) automatiquement selon le format du disque inséré.
• Pour les disques enregistrés avec le système NTSC, le signal NTSC sera émis et les images des disques peuvent être vues sur un téléviseur de système NTSC ou multi-système.
• Pour les disques enregistrés avec le système PAL, le signal PAL sera émis et les images desdisques peuvent être vues sur un téléviseur de système PAL.
PAL : pour voir les images des disques enregistrés avec le système NTSC sur un téléviseur de système PAL. Le signal PAL modifié sera émis.
Remarque: • Les disques enregistrés avec le système PAL ne peuvent pas être lus sur un téléviseur de système NTSC.
• Appuyez sur **ENTER** plusieurs fois pour sélectionner "PAL" ou "AUTO".
• Le réglage par défaut est "AUTO".

Réglage audio

Sélectionnez les réglages audio appropriés pour votre équipement. Ceci s'appliquera seulement durant la lecture des DVD.
1) En mode stop, appuyez sur **SETUP**.
2) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "CUSTOM", puis appuyez sur **ENTER**.
• L'écran de mode CUSTOM apparaîtra.
3) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "SON", puis sur **ENTER** pour confirmer.



4) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les items mentionnés ci-dessous.
5) Appuyez sur **ENTER** plusieurs fois pour sélectionner "EF" ou "HF".
6) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

DRC (Dynamic Range Control) :
EF : Pour compresser le volume.
HF: Pour produire le son original.
• Cette fonction est disponible seulement sur les DVD enregistré dans le format Dolby Digital.
• Le réglage par défaut est "EF".

SOUS ÉCHANTILLON :
EF : Pour convertir le format 96 kHz en 48 kHz.
HF: Pour produire le son original.
• Cette fonction est seulement disponible quand cette unité est connectée à une autre source en utilisant une des prises jack DIGITAL AUDIO OUT.
• Quand vous reproduisez un disque avec une protection du droit d'auteur, le son est échantillonné sur la fréquence basse à 48 kHz, même si vous réglez sur "HF".
• Le réglage par défaut est "EF".

DOLBY DIGITAL : QUICK
TRAIN BINAIRE : Pour produire les signaux Dolby Digital.
PCM : Pour convertir les signaux Dolby Digital en signaux PCM (2 canaux).
• Réglez sur "TRAIN BINAIRE" quand cette unité est connectée à un décodeur Dolby Digital.
• Le réglage par défaut est "TRAIN BINAIRE".

DTS : QUICK
TRAIN BINAIRE : Sortie par son DTS.
HF : Sans sortie par son DTS.
• Réglez sur "TRAIN BINAIRE" quand cette unité est connectée à un décodeur DTS.
• Le réglage par défaut est "HF".

MPEG : **QUICK**

TRAIN BINAIRE : Sortie par son MPEG.
PCM : Pour convertir des signaux MPEG en signaux PCM.

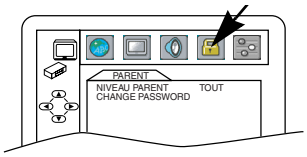
- Réglez sur “TRAIN BINAIRE” quand cette unité est connectée à un décodeur de MPEG.
- Le réglage par défaut est “PCM”.

Contrôle parental

Le Contrôle parental empêche l’accès du disque hors des plages réglées. Le mot de passe est nécessaire pour changer le “NIVEAU PARENT”.
Cette disposition permet d’empêcher que des disques ayant des scènes inadaptées à la jeunesse ne soient vues par les enfants.

1) En mode stop, appuyez sur **SETUP**.
2) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner “CUSTOM”, puis sur **ENTER**.
- L’écran de mode CUSTOM apparaîtra.

3) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner “PARENT”, puis sur **ENTER**.



4) Appuyez sur **les touches numérotées** pour entrer votre mot de passe à 4 chiffres.
- En effectuant cette opération pour la première fois, entrer tout numéro à 4 chiffres en appuyant sur **les touches numérotées** (sauf 4737), puis appuyez sur **ENTER**. Ce numéro sera utilisé comme mot de passe à partir de la deuxième fois. Prenez note de votre mot de passe au cas où vous l’oublieriez.
- Si vous oubliez votre mot de passe, appuyez sur **4**, **7**, **3**, **7**. Le mot de passe original sera effacé et les niveaux parentaux seront réglés sur “TOUT”. Entrer un nouveau mot de passe à 4 chiffres, puis appuyez sur **ENTER**.

5) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le “NIVEAU PARENT”, puis sur **ENTER**.
6) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le niveau désiré, puis sur **ENTER**. Pour les détails, voir ci-dessous.
7) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

NIVEAU PARENT :

TOUT : Tous les blocages parentaux sont annulés.
8 : Les logiciels DVD de toutes les catégories (adultes/général/enfants) peuvent être lus.
7 à 2 : Seuls les logiciels DVD destinés à l’utilisation générale et aux enfants peuvent être lus.
1 : Seuls les logiciels DVD destinés aux enfants peuvent être lus.

Remarque: • Cette fonction pourrait ne pas fonctionner avec certains DVD. S’assurer que la fonction de blocage parental fonctionne de la manière réglée.

Pour changer le mot de passe

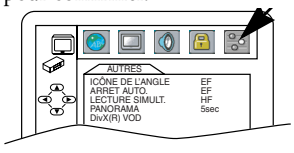
1) Suivre les étapes **1)** à **4)** ci-dessus.
2) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner “CHANGE PASSWORD”, puis sur **ENTER**.
3) Entrez un nouveau mot de passe à 4 chiffres, puis appuyez sur **ENTER**.
4) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

Autres réglages

Vous pouvez modifier d’autres fonctions.

1) En mode stop, appuyez sur **SETUP**.
2) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner “CUSTOM”, puis sur **ENTER**.
- L’écran du mode CUSTOM apparaîtra.

3) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner “AUTRES”, puis sur **ENTER** pour confirmer.



4) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les items mentionnés ci-dessous, puis appuyez sur **ENTER**. Sélectionnez les options en suivant les instructions mentionnées ci-dessous.
5) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

ICÔNE DE L’ANGLE :

EF : pour montrer l’icône de l’angle quand des angles multiples de caméra sont disponibles durant la lecture DVD.
HF : pour cacher l’icône de l’angle.

- Appuyez sur **ENTER** plusieurs fois pour sélectionner “EF” ou “HF”.
- Le réglage par défaut est “EF”.

ARRET AUTO. :

EF : pour désactiver l’unité automatiquement lorsque l’unité ne fonctionne pas pendant 30 minutes.
HF : pour garder cette unité dessus.

- Appuyez sur **ENTER** plusieurs fois pour sélectionner “EF” ou “HF”.
- Le réglage par défaut est “EF”.

LECTURE SIMULT. :

EF : pour lire des pistes MP3 et des fichiers JPEG simultanément.
HF : pour lire des pistes MP3 et des fichiers JPEG séparément.

- Appuyez sur **ENTER** plusieurs fois de suite pour sélectionner “EF” ou “HF”.
- Le réglage par défaut est “HF”.

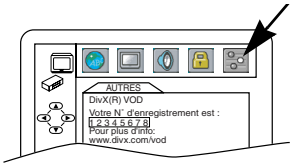
PANORAMA :

5sec : pour afficher chaque image pendant 5 secondes.
10sec : pour afficher chaque image pendant 10 secondes.
MUSIQUE: pour afficher une image pour chaque lecture de fichier son MP3 lorsque la Double lecture est sur “EF”.

- Si vous sélectionnez “MUSIQUE” quand la Double lecture est sur “HF”, la vitesse de lecture sera automatiquement réglée sur 5 secondes.
- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une option, puis sur **ENTER**.
- Le réglage par défaut est de “5sec”.

DivX(R) VOD :

- Cet appareil autorise l’utilisation de services de Vidéo à la demande (VOD) DivX®. Vous pouvez lire des fichiers achetés ou loués à un prestataire de services VOD. Il vous fournira un code personnel vous autorisant à acheter ou à louer des fichiers VOD. Veuillez visiter le site www.divx.com/vod pour plus d’informations.

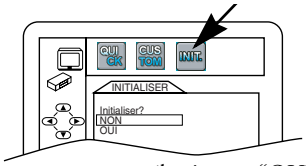


Remarque: • Cet appareil ne lit pas de fichiers DivX® VOD obtenus avec des codes d’authentification différents.
- Cet appareil ne lit pas de fichiers DivX® VOD dont la période de location a expiré. Si tel est le cas, appuyez sur **MENU** et sélectionnez d’autres fichiers pouvant être lus.
- La période de location de certains fichiers DivX® VOD est limitée dans le temps (vous ne pourrez plus les lire après une date donnée). Si un fichier DivX® VOD a une date limite, l’écran de confirmation de lecture apparaîtra. Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner “OUI” si vous souhaitez lire le fichier, ou “NON” si vous ne voulez pas le lire. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer votre choix.
- Pour toute question concernant des fichiers VOD, veuillez contacter DivX®, Inc.

Pour remettre à zéro tous les réglages de l'écran de démarrage

Cette fonction permet de rétablir les réglages par défaut de toutes les options de configuration (sauf "PARENT").

1) En mode stop, appuyez sur **SETUP**.
2) Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "INIT.", puis sur **ENTER**.



3) Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "OUI", puis sur **ENTER** deux fois. Tous les réglages (sauf "PARENT") seront annulés.
   • Pour annuler l'initialisation, sélectionner "NON".
4) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

Code linguistique

Langue	Code
A-B	
Abkazien	4748
Afari	4747
Afrikans	4752
Albanien	6563
Allemand [GER]	5051
Amharique	4759
Anglais [ENG]	5160
Arabe	4764
Arménien	5471
Assamien	4765
Aymara	4771
Azerbaïdjanais	4772
Bashkir	4847
Basque	5167
Bengali; Bangla	4860
Biharis	4854
Birman	5971
Bislamien	4855
Biélorusse	4851
Bouthanais	5072
Breton	4864
Bulgarien	4853
C-E	
Cambodgien	5759
Cashmiri	5765
Catalan	4947
Chinois [CHI]	7254
Corse	4961
Coréen [KOR]	5761
Croatien	5464
Danois [DAN]	5047
Ecossais gaélique	5350
Espagnol [SPA]	5165
Espéranto	5161
Estonien	5166
F-H	
Faroesien	5261
Fijien	5256
Finnois [FIN]	5255
Français [FRE]	5264
Frison	5271
Galique	5358
Gallois	4971
Géorgien	5747
Grec [GRE]	5158
Groenlandais	5758
Guarani	5360
Gujarati	5367
Hausa	5447
Hébreu	5569
Hindi	5455
Hollandais [DUT]	6058
Hongrois [HUN]	5467
I-K	
Indonésien	5560
Interlingua	5547
Interlingue	5551
Inupiak	5557
Irlandais [IRI]	5347
Islandais [ICE]	5565
Italien [ITA]	5566
Japonais [JPN]	5647
Javanais	5669
Kannada	5760
Kazakh	5757
Kinyarwanda	6469
Kirghize	5771
Kirundi	6460
Kurde	5767
L-N	
Laotien	5861
Latin	5847
Latvien; Letton	5868
Lingalais	5860
Lithuanien	5866
Macédonien	5957
Malais	5965
Malayalamien	5958
Malgache	5953
Maltais	5966
Maori	5955
Marathi	5964
Moldave	5961
Mongolien	5960
Nauru	6047
Norvégien [NOR]	6061
Népalais	6051
O-R	
Occitan	6149
Oriyen	6164
Oromo (Afan)	6159
Ouzbèque	6772
Panjabi	6247
Persan	5247
Polonais [POL]	6258
Portugais [POR]	6266
Pushtu; pushto	6265
Quéchuan	6367
Rhaeto-roman	6459
Roumain [RUM]	6461
Russe [RUS]	6467
S	
Samoan	6559
Sangho	6553
Sanscrit	6547
Serbe	6564
Serbo-croate	6554
Sesotho	6566
Setswana	6660
Shona	6560
Sindhi	6550
Singhalais	6555
Siswat	6565
Slovaque	6557
Slovénien	6558
Somalien	6561
Soudanais	6567
Suédois [SWE]	6568
Swahili	6569
T	
Tagalog	6658
Tajique	6653
Tamil	6647
Tatar	6666
Tchèque [CZE]	4965
Télugu	6651
Thaï	6654
Tibétin	4861
Tigrinya	6655
Tonga	6661
Tsonga	6665
Turkmène	6657
Turque [TUR]	6664
Twi	6669
U-Z	
Ukrainien	6757
Urdu	6764
Vietnamien	6855
Volapuk	6861
Wolof	6961
Xhosa	7054
Yiddish	5655
Yoruba	7161
Zoulou	7267

Si vous sélectionnez une langue qui présente une abréviation à 3 lettres, l'abréviation sera indiquée chaque fois que vous changez les réglages de Langue audio ou de sous-titre aux page 20. Si vous sélectionnez n'importe quelles autres langues, "---" sera indiqué à sa place. (Les abréviations à 3 lettres sont écrites entre parenthèses.)

Guide de dépannage

Si vous avez suivi les instructions de ce Mode d'emploi et que l'unité ne fonctionne pas correctement, procédez à un contrôle de l'appareil en vérifiant les points de la liste ci-dessous.

AVERTISSEMENT: En aucun cas, vous ne devez essayer de réparer vous-même le système; le fait d'essayer de réparer soi-même le système entraîne l'annulation de la garantie qui le couvre. Ne pas ouvrir l'appareil à cause des risques d'électrocution. En cas d'anomalie, vérifiez les points énumérés ci-après avant de demander la réparation.

Problème	Solution
Pas d'alimentation	• Vérifiez si le cordon secteur est branché correctement.
Aucune image	• Vérifiez si la TV est sous tension. • Vérifiez la connexion vidéo.
Image déformée	• Une légère déformation de l'image est parfois possible. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement.
Image totalement déformée ou image noir et blanc avec DVD	• Raccordez cette unité directement au téléviseur. • Vérifiez que le disque est compatible avec cette unité.
Pas de son ou son déformé	• Ajustez le volume. • Vérifiez que les enceintes sont raccordées correctement. • Les prises jack ANALOG AUDIO OUT et Euro AV (scart) de cette unité ne sont pas disponibles sur la sortie du son DTS.
Pas de son aux sorties numériques	• Vérifiez les raccordements numériques. • Vérifiez les réglages audio.
Pas de son ni d'image	• Vérifiez que le câble est connecté à l'appareil correct. (Se référer aux pages 6 et 7.)
Gel de l'image momentané pendant la lecture.	• Vérifiez que le disque ne porte pas de traces de doigts/rayures et nettoyez-le avec un chiffon doux du centre vers la périphérie.
Lecture du disque impossible.	• Vérifiez que l'étiquette du disque est dirigée vers le haut. • Vérifiez si le disque est défectueux en essayant un autre disque. • Manipulez le disque avec soin de sorte qu'il n'ait pas d'empreintes digitales, ne soit pas rayé, ou que de la poussière ne se dépose pas sur sa surface.
Pas de retour à l'écran de démarrage au retrait du disque.	• Réinitialisez l'appareil en mettant le lecteur hors tension, puis à nouveau sous tension.
Le lecteur ne répond pas à la télécommande.	• Dirigez la télécommande directement sur le capteur sur l'avant du lecteur. • Réduisez la distance à cette unité. • Remplacez les piles de la télécommande. • Réinsérez les piles en respectant les polarités (+/-) indiquées.
Les touches ne fonctionnent pas ou cette unité arrête de répondre.	• Pour réinitialiser complètement cette unité, débranchez le cordon secteur de la prise murale pendant 5 à 10 secondes.
Le lecteur ne répond pas à certaines commandes pendant la lecture.	• Les opérations peuvent ne pas être permises par le disque. Consultez les instructions sur le disque.
Cette unité ne peut pas lire des CD/DVD.	• Utilisez un CD/DVD de nettoyage disponible dans le commerce pour nettoyer la lentille avant d'envoyer le lecteur DVD en réparation.
Cette unité commute du mode DVD au mode de VCR automatiquement.	• Ceci se produit 30 minutes après qu'aucune opération DVD n'est observée. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement.
Le magnétoscope n'enregistre pas un programme de télévision.	• S'assurez que la bande présente une languette de protection contre effacement. • S'assurez que cette unité est en mode VCR.
Le magnétoscope n'exécute pas l'enregistrement programmé.	• Vérifiez que les heures de début et fin sont correctement réglées. • Vérifiez que la cassette ait une languette de prévention contre effacement d'enregistrement. • Vérifiez que l'horloge est réglée. • L'unité n' exécutera ou ne continuera sans doute pas un enregistrement programmé en cas de coupure d'électricité de plus de 30 secondes.
Le moteur (cylindre) tourne même quand la lecture de cassette est arrêtée.	• Pour valider le mécanisme de lecture rapide, le cylindre tournera pendant environ 5 minutes. C'est normal.
L'insertion d'une cassette est impossible.	• Insérez la cassette, la fenêtre vers le haut et la languette de protection contre effacement d'enregistrement vers soi. • Appuyez légèrement sur le centre de la cassette en la plaçant dans le lecteur.
Retrait de la cassette impossible.	• Vérifiez que la fiche d'alimentation est complètement raccordée dans la prise.

- Certaines fonctions ne sont pas disponibles dans certains modes. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement. Pour en savoir plus sur les opérations adaptées, consultez les descriptions de ce Mode d'emploi.
- Pendant la lecture programmée, il est impossible de sélectionner la lecture à partir d'une piste particulière ou la lecture aléatoire.
- Certaines fonctions sont interdites avec certains disques.

Si le problème persiste, consultez le revendeur ou le centre de dépannage.

Spécifications

TYPE DE PRODUIT
LECTEUR DVD/CD ET MAGNETOSCOPE
DISCS
DVD-Video
CD audio
CD-R
CD-RW
FORMAT DU SIGNAL DE SORTIE
Couleur PAL/SECAM
REPONSE EN FREQUENCE
DVD (son linéaire) : 20 Hz à 22 kHz
(fréquence d'échantillonnage: 48 kHz)
20 Hz à 44 kHz
(fréquence d'échantillonnage: 96 kHz)
CD : 20 Hz à 20 kHz (JEITA)
RAPPORT SIGNAL/BRUIT
CD : 70 dB (JEITA)
PLAGE DYNAMIQUE
DVD (son linéaire) : 70 dB
CD : 70 dB (JEITA)
FACTEUR DE DISTORSION TOTALE
DVD : 0,1%
CD : 0,1% (JEITA)
PLEURAGE ET SCINTILLEMENT
Au-dessous du niveau mesurable (+/-0,001% W PEAK) (JEITA)

RACCORDEMENTS
Panneau frontal:

Entrée vidéo	Connecteur RCA x 1
Entrée audio	Connecteur RCA x 2

Panneau arrière:

AERIAL	Type coaxial, femelle
RF OUT	Type coaxial, mâle
AUDIO/VIDEO	Vers la prise péritel à 21 broches x 2
Sortie S-Video	Miniprise DIN 4 broches (75 ohms)
Sortie audio analogique	Deux connecteurs RCA (un pour le canal droit, un pour le canal gauche) 2 Vrms (100 kilo-ohm)
Sortie audio numérique coaxiale	Prise à une broche, 500 mVpp (75 ohms)
Sortie audio numérique optique	Connecteur optique

ALIMENTATION
220-240 V ~ +/- 10%, 50 Hz +/- 0,5%
CONSOMMATION
25 W (attente: 5 W)
TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT
5°C à 40°C
DIMENSIONS
L 435 mm
H 94 mm
P 233 mm
POIDS
Env. 3,2 kg

- Conception et spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Entretien

Nettoyage du coffret
- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié de solution détergente douce. Ne pas utilisez de solution contenant de l'alcool, de l'essence, de l'amoniaque ou des abrasifs.

Nettoyage des disques
- Quand un disque est sale, nettoyez-le avec un chiffon de nettoyage. Essuyez le disque du centre vers l'extérieur. Ne pas essuyez en mouvement circulaire.
- Ne pas utiliser de solvant tel que benzine, diluant, produits de nettoyage disponibles dans le commerce, ou sprays antistatiques prévus pour les disques analogues.

Nettoyage de la lentille à disque
- Après un emploi prolongé, de la poussière ou saleté peut s'accumuler sur la lentille à disque. Pour assurer une lecture de bonne qualité, nettoyez la lentille avec un produit de nettoyage pour lentille CD ou un produit de nettoyage disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit de nettoyage.

Nettoyage automatique des têtes
- Cette fonction nettoie automatiquement les têtes à l'insertion ou au retrait d'une cassette pour assurer une image nette.
- L'image lue peut devenir floue ou être interrompue même si le programme de télévision reçu est clair. Cela ne signifie pas que le programme enregistré a été effacé. Ce problème est dû à la saleté accumulée sur la tête après de longues périodes d'emploi, ou l'usage de cassettes de location ou anciennes. Dans ce cas, le nettoyage des têtes exige une grande expertise et le revendeur le plus proche devrait être consulté. Nettoyez les têtes seulement en cas de problème.

Réparation
- Avant de renvoyer le produit, consultez les rubriques de "Guide de dépannage".
- Si l'unité ne fonctionne pas, n'essayez pas de résoudre le problème vous-même. L'appareil ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Mettez l'unité hors tension, débranchez le câble d'alimentation et confiez l'appareil à un centre de dépannage.

Contribution à l'environnement!!!
- Les piles usées ne doivent pas être mises au rebut dans la poubelle.
- Les mettre au rebut aux points de collecte spéciaux pour piles usées ou déchets spéciaux.

Contactez la voirie pour les détails.

Déclaration de conformité

Ce produit est conforme aux exigences des directives suivantes
Directive EMC: 89 / 336 / EEC
Directive basses tension: 73 / 23 / EEC
Marque CE: 93 / 68 / EEC

Nous déclarons que le produit suivant:
LECTEUR DVD/CD ET MAGNETOSCOPE
Modèle DCVR-7830D
Nom de fabrique: Funai
est conforme aux réglementations suivantes.

EN 55013: 2001 + A1: 2003, EN 55020: 2002 + A1: 2003,
EN 61000-3-2: 2000
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
EN 60065: 2002
EN 60825-1 Ed. 1. 2: 2001

© 2005-2006 FUNAI EUROPE GMBH. All rights reserved.